

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi
PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 1^{er} février 2013 | No 2 | 99e année



A l'épreuve du FEU

GRÔNE | Le canton a inauguré hier une Maison du feu à Grône. Un outil de formation pour les pompiers valaisans. REMO

> 6-7

Coup de jeune à Borzuat

SIERRE | Le nouveau bâtiment du centre scolaire de Borzuat est opérationnel. Elèves et enseignants ont découvert leur environnement à la mi-janvier. C'est une première étape dans le processus de rénovation des écoles sierroises. Nos pages spéciales.

> 17-24

Des clubs en danger!

HOCKEY | Ueli Schwarz, directeur de la Ligue nationale, parle du HC Sierre, mais également du nouveau règlement concernant l'attribution des licences. Attention, des clubs sont en danger!

> 35

Temps d'arrêt	2
L'info	4
Gens d'ici	13
Culture-Société	26
Sports	31

PUB

La nouvelle Hyundai Santa Fe
Souveraineté et performance
Dès Fr. 37'390.-
GARAGE LA FONTAINE
Giovanni et Marc-André Quirighetti
Rte de Sion 30 | SIERRE | 027 456 1000

On cherche terrains
Gillioz
Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch
NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE
Appartements 3½ pièces dès Fr. 385'000.-

GARAGE Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

Grand concours



«le jds» et l'école de parapente Twistair, à Vercorin, poursuivent leur collaboration en cette année 2013.

Découvrez, une fois par mois, des prises de vue aériennes et inédites du district de Sierre. Vous reconnaissez les lieux? Participez à notre concours et gagnez un vol en parapente biplace, d'une valeur de 140 francs! Il vous suffit de répondre la question ci-contre.

Vous avez jusqu'au vendredi 15 février, 17 h, pour donner votre réponse. Celle-ci se fait via le site internet de l'école: www.twistair.ch.

La gagnante du concours du 14 décembre dernier est Mme Gabrielle Fluëler de Moudon. La réponse à la question était: Bella-Lui.



LA QUESTION:
Comment s'appelle cet espace de loisirs?

PUB



Jacques Melly

Une parole, des actes

Votre Conseiller d'Etat

www.jacquesmelly.ch

Je suis prêt à poursuivre mon engagement au sein du Gouvernement valaisan pour continuer à initier des projets porteurs d'une réelle plus-value pour le Valais d'aujourd'hui et de demain.

Je compte sur votre soutien !



L'INVITÉ

Le déclin de l'orthographe

JEAN-MICHEL BONVIN

Faut-il s'inquiéter de l'influence des SMS et autres idiomes informatiques sur l'orthographe? Il est évident que la langue des «chats» réduit le vocabulaire à sa plus simple expression quand elle n'en fait pas un pur galimatias phonétique...

Atrophie du langage, atrophie de la pensée... L'évolution vers ce mode de communication minimaliste est-il inéluctable? On peut le craindre, à voir le recul catastrophique de l'orthographe chez nos jeunes. La faute à la déferlante audio-visuelle et images véhiculées par les nouveaux médias (tablettes, etc). Prise dans ce tourbillon, l'école est-elle en train de nous fabriquer des analphabètes? Si les capacités de communication à l'oral se sont améliorées, force est de constater que beaucoup d'élèves «sèchent» sur l'écrit.

Que faire pour redresser la barre? Redonner le goût de la lecture, base de la maîtrise du vocabulaire et de la formation de la pensée. Et pourquoi ne pas revenir à la bonne vieille dictée de jadis ou réhabiliter l'apprentissage du par cœur? L'école à l'ancienne avait ses défauts, mais aussi cette vertu de l'exigence et de l'effort, même si cela était rébarbatif. Finalement rien ne s'acquiert sans attention, continuité, application.

L'orthographe et la grammaire ne sont pas les matières les plus attrayantes... Ceux qui ont beaucoup transpiré sur les accords du participe passé en conviendront! Mais derrière l'orthographe, c'est l'avenir de la langue qui est en jeu, et plus encore, la faculté de raisonner. «Ce qui se conçoit bien s'énonce clairement et les mots pour le dire arrivent aisément.» On pourrait paraphraser Boileau en utilisant le verbe «s'écrit» clairement... Le bon usage de l'écriture n'est pas pur exercice de style, mais fondement de la structuration de l'esprit et de la pensée. «L'orthographe ne fait pas le génie», a dit Stendhal. Mais elle y contribue!



HUMEUR

Voyeurisme

BERTRAND CRITTIN

La Police cantonale valaisanne a rendu publiques les images vidéo du drame de Sierre, qui avait coûté la vie à 28 personnes (dont 22 enfants) le 13 mars 2012. Pour des raisons éthiques, celles de l'accident lui-même n'ont pas été diffusées. Fallait-il montrer ces images? La question divise. Pour faire taire la polémique naissante sur la rapidité d'intervention des secours, la Police a estimé nécessaire la publication de la vidéo. La conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten, en charge de la police, parle de voyeurisme. Elle a raison. Que les familles des victimes aient eu accès à ces terribles images est normal. Que des controverses naissent suite à ces drames est malheureusement devenu banal. Que la vidéo puisse être visionnée par le grand public relève de l'indécence. C'est faire peu de cas des victimes, de leurs familles et de l'ensemble des personnes qui sont intervenues ce triste 13 mars 2012.

LE CHIFFRE

B.C. | Il y a dix jours, la page Facebook de Crans-Montana dépassait les 30 000 fans. Ce qui en fait la page la plus suivie parmi les destinations alpines suisses. Et les chiffres d'audience ne font qu'augmenter. La station dépasse des poids lourds de la branche comme Zermatt et Davos, mais est loin derrière les stations américaines. Mammoth Mountain regroupe plus de 140 000 fans. Depuis quelques années, Crans-Montana Tourisme mise sur les nouvelles technologies. Elle a axé sa campagne marketing 2012-2013 en s'appuyant sur les réseaux sociaux, genre Facebook et Instagram.

30 000

«Bizarre, tous ces feux dans notre région. Il n'y a pas d'incendies de bâtiments pendant des années, et tout à coup 3»

JEAN-CLAUDE SAVOY,
PRÉSIDENT DE CHERMIGNON

LA PHRASE

B.C. | Le président de l'Association des communes de Crans-Montana (ACCM) et de Chermignon a posté cette phrase, lourde de sens, sur son compte Twitter mardi passé. Il faisait référence à l'incendie d'un chalet à Lens (lundi 28 janvier) et aux sinistres d'un bâtiment agricole à Chermignon (mercredi 2 janvier) et de la Maison Général-Guisan à Montana (samedi 10 novembre 2012). Des enquêtes de police sont en cours et détermineront les causes de ces incidents. Le Haut-Plateau fait-il face à un pyromane? La question est posée. On se rappelle qu'en 2011, la ville de Sierre avait vécu pareille situation.

Capital en mains anniviardes

GRIMENTZ-ZINAL | L'augmentation du capital-actions de la société des RM est bien partie. La construction du téléphérique reprendra en février.

BERTRAND CRITTIN

Les Remontées mécaniques (RM) vivent un début de saison réjouissant. Ça rigole sur les pistes, mais dans les coulisses de la société de Grimentz-Zinal, on ne chôme pas. Il y a une augmentation de capital-actions à finaliser et un téléphérique à construire!

Les dirigeants de l'entité fusionnée ambitionnent de faire passer le capital de 11,6 à 17,4 millions de francs, soit une hausse de 5,8 millions. Un objectif qui sera probablement atteint. Au 31 décembre dernier, un montant de 4,3 millions de francs était entré dans les caisses. «Nous avons prioritairement approché les anciens actionnaires, qui bénéficiaient d'un taux préférentiel (ndlr: 200 francs) jusqu'au 31 décembre. Nous espérons lever les deux tiers du capital-actions, nous en sommes aux trois quarts. Les anciens ont réalisé un bel effort», note Yves Salamin, directeur administratif des RM. Parmi ces actionnaires, on retrouve des entités publiques, des sociétés et des acteurs privés: les communes d'Anniviers (1 million) et de Sierre, des bourgeoisies comme Ayer et Grimentz, des consortiums d'alpage, Sierre-Energie, les RM de Saint-Luc/Chandolin et Vercorin, les entreprises participant à la construction du téléphérique... «La majorité du capital sera en mains anniviardes (70-80%) et valaisannes», rassure Yves Salamin. Désormais, les diri-



La construction de la gare aval du téléphérique, à Grimentz, reprendra courant février. DR

geants se concentreront sur les propriétaires de la vallée, non actionnaires, ceux-là même qui bénéficient des infrastructures touristiques. «Il n'y aura peut-être pas le même répondant. Les derniers 100 000 francs seront les plus durs à gratter», image le directeur administratif. La souscription publique est ouverte jusqu'au 30 avril, au prix de 250 francs l'action. A terme, la société Grimentz-Zinal devrait comptabiliser 3000 actionnaires.

La construction du téléphérique de liaison (28,6 millions) est en stand by, mais «les travaux reprendront courant février à l'inté-

rieur de la gare avale», précise le directeur Pascal Bourquin. Ils s'enchaîneront ensuite, selon un planning bien établi (gares, pylônes, électromécanique, tests) pour aboutir à l'inauguration des deux cabines de 125 places, le 7 décembre 2013. La livraison des câbles porteurs, en juillet-août, promet d'être spectaculaire. «Il y a quatre pièces, pesant 110 tonnes chacune. Le transport d'un seul câble nécessite un convoi long de 39 mètres. En provenance de Romanshorn, il lui faudra une semaine complète pour traverser la Suisse», révèle Pascal Bourquin.

Les Lensards organiseront la Finale des reines

LENS/ICOIGNE | Le syndicat d'élevage de Lens et Icoigne aura la lourde tâche de mettre sur pied la Fête nationale de la race d'Hérens, les 4 et 5 mai prochains à Aproz. Pour la troisième fois, cet événement se tiendra sur deux jours. Il est devenu l'un des plus populaires de Suisse. Il réunit 15 000 spectateurs et près de 60 000 téléspectateurs et 10 000 internautes suivent les trois heures d'émission en direct sur la RTS, dimanche après-midi. Le budget de la manifestation en impose également: 1,2 million de francs! «C'est un honneur d'organiser cette désormais fameuse finale, conjointement avec la Fédération suisse d'élevage de la race d'Hérens. Le comité et les

quelque 600 bénévoles mettront tout en œuvre pour faire de ce week-end un moment de rêve pour le public, les éleveurs et la race d'Hérens», s'emporte David Bagnoud, président du comité d'organisation (CO). Une attention particulière sera apportée à la promotion de l'événement à l'extérieur du canton, avec des partenariats nationaux (Ticket Corner, Migros, Le Nouvelliste, Railway-CFF), promet le CO. Une conférence de presse sera même organisée à Berne. Le but est de faire parler de la finale partout en Suisse et de donner une belle image du Valais et de Crans-Montana. Les premiers billets ont déjà été vendus, tous à l'extérieur du canton.

EN MÉMOIRE DE «PANTHÈRE»

L'organisation introduira une nouveauté, avec la mise sur pied d'une catégorie deuxième veau. Elle désire maintenir la journée du samedi attractive. Il s'agit aussi d'un combat symbolique. Il est mis sur pied en souvenir de la victoire de «Panthère», reine cantonale des premiers veaux en 1973, propriété de Pierre Kamerzin d'Icoigne. Quelque 60 deuxièmes veaux sont espérés pour cette lutte inédite. La première phase du combat se déroulera à la mode valdôtaine, soit par élimination directe. Les 15 finalistes se disputeront le trophée selon le système valaisan.

B.C./c

PROMOTION

FINITIONS & AMÉNAGEMENT AU CHOIX DE L'ACQUÉREUR!



A VENDRE

Au sein d'un quartier résidentiel paisible de GRANGES & à 2 pas de l'école

Magnifique villa individuelle de 4½ pièces avec garage et 2 places de parc

Prix de vente 655'000 CHF
(taxes et terrain compris)

www.immob2000.ch

A LOUER DÈS LE 1^e AVRIL

Dans une résidence neuve au centre de Sierre, à proximité de toutes commodités.

Nous vous proposons 2 spacieux appartements:
un 2½ pièces et un 3½ pièces

bénéficiant de belles finitions & de tout le confort moderne (colonne de lavage...)

NOUS CHERCHONS POUR NOS CLIENTS:

Appartements, villas et terrains à Sierre & Environs

Evaluation & vente de votre bien à un tarif avantageux!

**Immobilier2000.ch**
ARCHITECTURE

Atelier d'architecture
Contact:
emery@immob2000.ch

Av. Général Guisan 29
3960 Sierre

027 456 75 00

Les pompiers ont leur(s) foyer(s)

GRÔNE | La nouvelle Maison du feu a été inaugurée hier à Grône, sur le site du centre d'instruction de la protection civile. Un outil de formation optimal destiné à l'ensemble des pompiers du canton. Visite guidée.

BERTRAND CRITTIN

Esther Waeber-Kalbermatten en personne s'est déplacée. Hier matin à Grône, la conseillère d'Etat en charge de la sécurité a inauguré la nouvelle Maison du feu. Un bâtiment qui, s'il ne paie pas de mine de l'extérieur, est un concentré technologique qui servira à la formation des pompiers valaisans. La bâtisse a été construite dans le périmètre du centre d'instruction de la protection civile (PCi), permettant des synergies entre les deux entités. A charge du canton, le coût de la Maison du feu s'élève à deux millions de francs.

PROCHE DE LA RÉALITÉ

Edifiée sur deux étages, la maison se divise en plusieurs pièces, à l'intérieur desquelles des incendies et des dégagements de fumée peuvent être simulés. Selon les besoins, de nombreux scénarii sont mis en place: feu

d'une cuisinière, d'un lit, d'un escalier ou d'un atelier avec des bonbonnes. Les pompiers ont même la possibilité d'intervenir par le toit du bâtiment. L'idée générale est de coller au plus proche de la réalité du terrain, afin que les sapeurs apprennent les gestes adéquats lors de leurs interventions. Les paramètres des feux (départ, température, arrêt...) sont réglés par ordinateur, alors que les pièces sont évidemment toutes sécurisées. «Cette Maison du feu est un grand pas en avant, qui complète la formation de base des pompiers. Il est par exemple très important de travailler dans la chaleur», explique Philipp Hildbrand, inspecteur technique à l'Office cantonal du feu.

NÉCESSITÉ ET SYNERGIES

Une Maison du feu était déjà existante. Située également à Grône, elle était en souffrance depuis quelques années et n'était plus utilisée pour diverses raisons. «Le système était lourd à l'utilisation et dans la gestion des exercices. Les feux étaient allumés avec du bois et des cartons. Aujourd'hui, ils le sont avec du gaz naturel. Ce système ne correspondait plus aux normes environnementales en vigueur. Et la sécurité des intervenants n'était

plus assurée», énumère Nicolas Moren, chef du Service cantonal de la sécurité civile et militaire. Pour parfaire leurs connaissances, les sapeurs valaisans s'exilaient dans les cantons voisins, engendrant des coûts élevés aux frais de l'Etat. Ce temps est révolu. «Au printemps, pour la première fois, les cours cantonaux se tiendront à la Maison du feu. Les communes pourront la réserver et l'utiliser avec leurs compagnies respectives», précise Nicolas Moren.

Le choix de Grône, à mi-chemin entre le Haut et le Bas-Valais, ne doit rien au hasard. Il a permis de limiter l'investissement. La logistique et les infrastructures sont déjà existantes. Le centre d'instruction de la PCi dispose de places d'exercices, de salles de classes, d'aulas, d'une cafétéria... Des synergies sont envisagées entre la PCi et les sapeurs. «Le centre PCi a été inauguré à la fin des années 1980. Dès le début, la volonté était de l'ouvrir à nos partenaires (police, secours, pompiers) et aussi à l'armée, afin d'éviter une sous-exploitation», relève Nicolas Moren. Aujourd'hui, même des classes de la structure Sport-Etude du cycle d'orientation de Grône viennent y prendre leur repas de midi.

PUB



L'avenir en force !



Elections au Grand Conseil 2013 - Liste 1 - District de Sierre

www.pdcsierre.ch



Les prochains rendez-vous :

Louable Contrée : Montana-Village, 1^{er} février à 19h30 - Salle de gymnastique

Tournée du district, 16 février dès 08h.30 de Chippis, Grône, St-Léonard, Chermignon d'En Haut, Montana Crans, Mollens, Veyras, Sierre à Vissoie

Anniviers, Vissoie, 16 février à 18h30 - Salle communale



La Maison du feu a été inaugurée le jeudi 31 janvier, au centre d'instruction de la protection civile, à Grône. Elle est destinée à la formation de l'ensemble des pompiers du Valais. REMO



Le bâtiment est parsemé de pièces, dans lesquelles divers types de foyers peuvent être allumés. L'objectif est de recréer des situations qui sont en phase avec la réalité du terrain. REMO

Le Feu et la PCi réorganisés

B.C. | Les sapeurs-pompiers du Valais ont vécu leur révolution ces quatre dernières années. Un nouveau concept cantonal du feu a été mis en place, par centralisation des corps locaux. «De petites communes n'avaient plus la masse critique pour gérer seules et efficacement leur compagnie. Des points de charge ont été définis pour les communes. Elles pouvaient soit se regrouper, soit rester indépendantes», explique Nicolas Moren, chef du Service cantonal de la sécurité civile et militaire. Celles qui conservaient leur autonomie perdaient les subventions et celles qui fusionnaient voyaient ces mêmes subventions augmenter! Les municipalités avaient jusqu'au 31 décembre 2012 pour se mettre en conformité. «95% du concept est réalisé. Dix-huit communes du Haut-Valais doivent encore se regrouper», précise Nicolas Moren. La Protection civile (PCi) a aussi été soumise à une réorganisation. Elle est devenue cantonale et s'est professionnalisée à l'échelon de la conduite. Le Valais est désormais découpé en six secteurs (Monthey, Martigny, Sion, Sierre, Viège et Brigue), calqués sur les six CSI A (centre de secours incendie) du canton. Des professionnels à plein temps gèrent ces six organisations. Au final, l'objectif est de rendre plus efficaces et efficaces les interventions des pompiers et de la PCi.

Les candidats sont connus

BERTRAND CRITTIN

POLITIQUE | Les candidats aux élections cantonales sont désormais connus. Le dépôt des listes, lundi soir, n'a pas réservé de surprise de dernière minute pour le district de Sierre. Trente-sept candidats se disputeront les dix-sept sièges disponibles. L'UDC participera au scrutin du 3 mars avec sept candidats à la députation: Albert Pitteloud (sortant, Sierre), Edmond Perruchoud (sortant, Chalais), Ariane Doyen (Lens), Enzo Colagiola (Montana), Florent Savioz (Anniviers), Pascal Torrent (Grône) et Roger Truffer (Sierre). L'UDC, qui détient deux sièges au Parlement, a pour objectif de les maintenir. Le parti présentera une liste pour la suppléance de six personnes: Nadine Reichen (sortante, Sierre), Kevin Follonier (Chalais), Samuel Poli (Veyras), David Rosu (Sierre), Simon Schmid (Sierre)

et Fabian Solioz (Anniviers).

L'AdG a dévoilé les personnalités qui la représenteront, le 18 janvier. Elle dispose de quatre sièges et lance sept candidats à la députation: Sonia Z'gragen Salamin (sortante, PS, Veyras), Francine Zufferey Molina (sortante, PS, Chippis), Bernard Briguet (sortant, PCS, Sierre), Emmanuel Amoos (PS, Venthône), Denis Mathey (PS, Anniviers), Pascal Rey (PS, Chermignon) et Olivier Salamin (PS, Sierre). Pour la suppléance, huit personnes se lancent dans la course: Jacqueline Wyder Besson (sortante, PCS, Venthône), Laurene Donati (PS, Veyras), Fabienne Kühn (PS, Grône), Doris Mudry (PS, Lens), Eloïse Rey (PS, Montana), Pierre-Alain Frily (Verts, Sierre), Robert Métrailler (PCS, Sierre), Pierre-André Perruchoud (PS, Sierre).

PUB



Laetitia Massy, Vice-Présidente du PLR Valais romand, Sierre:

«Non à une hausse des loyers, qui pénalisera les familles et les revenus moyens. Non à la pénurie de logements!»

Donc le 3 mars
Révision LAT
NON

AGENDA**SIERRE****Film documentaire**

L'Unipop de Sierre projette un film documentaire intitulé «Aunar - ceux qui sont partis» le mercredi 6 février à la grande salle de l'Hôtel de ville de Sierre, dès 19 h 30. Il retrace l'émigration de la population valaisanne vers l'Argentine durant la 2^e moitié du XIX^e siècle. Ce projet, produit et réalisé par Patric Zenklusen et Simon César Forclaz, mêle témoignages d'histoires et documents d'archives au monde imaginaire du dessin, pour raconter ceux qui ont quitté leur mère patrie, forcés parfois par trop de misère. Basée sur la lecture du courrier des pionniers, cette odyssée prend forme sous le crayon de Gilles Dubuis et les arrangements sonores de Blaise Pitteloud et Olivier Grandjean.

Rencontre de l'AdG

Dans le cadre de sa campagne électorale, l'AdG du district de Sierre invite la population à une rencontre festive sur le thème de l'intégration, le samedi 2 février entre 10 h 30 et 14 h, sur le parvis de l'Hôtel de Ville de Sierre.

Larguez les amarres

Le groupe GOodlight présentera son spectacle «Larguez les amarres!» le dimanche 3 février dès 17 h 30, à la salle de la Sacoche de Sierre. Il s'agit du troisième spectacle de cet ensemble de jeunes chrétiens âgés de 18 à 23 ans. Le show mettra en scène des danses, des sketches, des mimes et des clips vidéo. Le fil rouge de cette croisière particulière sera la thématique de la foi, abordée de manière humoristique et ludique. La représentation se déroule dans le cadre des célébrations de l'Armée du Salut de Sierre.

Rendez-vous

L'Espace interculturel de Sierre propose quelques rendez-vous, avant la trêve de carnaval: vendredi 1^{er} février, atelier de yoga, 9 h 30, grande salle de l'Aslec; dimanche 3 février, chants du monde pour la paix, 17 h, locaux de l'Espace; mardi 5 février, tricoter et papoter, 14 h; jeudi 7 février, présentation d'un projet d'art dans la sphère publique, 14 h; vendredi 8 février, gym et bien-être, 14 h 30.

Le temps du carême

Les paroisses du secteur de Sierre proposent une soirée sur le carême, le mercredi 13 février, à 20 h à la grande salle de Sainte-Croix, à Sierre. L'abbé Milan Galinac donnera une conférence sur la campagne œcuménique 2013 et quelques informations pour bien vivre le carême.

VERCORIN**Faire face au deuil**

Une conférence sur le thème «Faire face au deuil, une étape de vie» aura lieu à la maison bourgeoise de Vercorin le lundi 4 février de 13 h 30 à 15 h 30. Une psychologue abordera les particularités liées au veuvage et comment y faire face. Elle présentera les ressources à disposition afin de trouver l'aide nécessaire pour vivre ce moment. Informations et contact, Pro Senectute Valais: 027 322 07 41.

La Chandeleur

Vercorin célébrera la Chandeleur ou fête des lumières le samedi 2 février au Parc à moutons, exactement 40 jours après Noël. Pour chasser mauvais esprits et mauvais temps, les anciens mangeaient des crêpes qui rappellent la forme du soleil. Faites perdurer la tradition. Infos et horaire auprès de Vercorin tourisme: 027 455 58 55.

A la découverte de l'eau

L'association La Véranda organise une journée thématique sur l'eau le samedi 2 février, de 9 h 30 à 17 h 30 à Vercorin. Rose Panchard et Sophie Graven Minnig traiteront du sujet à travers la médecine chinoise, la nourriture, la nature ou encore la méditation. Informations et inscriptions au 079 256 99 65 ou 079 363 87 06.

ANNIVIERS**Gala des vins**

Les stations d'Anniviers proposent un gala des vins, soit la dégustation gratuite de plus de 100 crus de la région sierroise. Les rendez-vous sont les suivants: Saint-Luc, salle bourgeoise, lundi 11 février; Grimentz, ancienne scierie, mardi 12 février; Chandolin, salle polyvalente, mercredi 13 février; Zinal, salle polyvalente, jeudi 14 février. Le gala se tient de 16 h 30 à 19 h.



Linda Barras, la présidente de la Nuit des Neiges, et Jean-François Emery, le vice-président, avec Marie-Catherine Barras et Olympia Arménia. POT/NF

CRANS-MONTANA**Trentième Nuit des Neiges**

La Nuit des Neiges fêtera son trentième anniversaire le samedi 16 février. Edition spéciale oblige, le gala des people de Crans-Montana quitte le Régent pour le Centre d'Art de la Fondation Pierre Arnaud à Lens. Comme depuis quelques années maintenant, Stéphane Bern assurera l'animation de l'événement. Le repas sera préparé par Philippe Chevrier. Le bénéfice de la soirée

caritative sera versé à l'association Cerebral Valais et à la Fondation Sport for Life. La première célèbre ses 50 ans et vient en aide aux personnes atteintes d'infirmité motrice cérébrale. La seconde promeut le sport et partage ses valeurs auprès des enfants et des jeunes. En trente ans, la Nuit des Neiges a redistribué plus de 3,5 millions de francs suisses. Nous y reviendrons plus longuement dans notre prochaine édition.

CHANDOLIN**Le retour du loup**

Le 3^e rendez-vous «Partage d'expérience» se déroulera le mercredi 6 février au Grand Hôtel de Chandolin à 18 h 30. Claudia Müller abordera le thème «Die Rückkehr des Wolfes in die Schweiz». La soirée se poursuivra par une raclette. Inscriptions obligatoires à l'office du tourisme de Chandolin: 027 476 17 15.

VEYRAS**Soirée de prière**

Une soirée de prière pour les millions de chrétiens persécutés dans le monde, se tiendra le samedi 2 février à l'église de Veyras. Une messe débutera à 18 h 30, elle est précédée d'un temps de prière et d'adoration. Ensuite, une petite marche avec des drapeaux et des bougies emmènera les participants jusqu'à la salle de gym pour déguster des spécialités culinaires du monde.

CRANS-MONTANA**Congrès médical**

Le 26^e congrès médical Quadrimed se poursuit à Crans-Montana (voir «le jds» du 18 janvier). Plus de 1500 praticiens suisses ont investi le centre de congrès le Régent depuis hier et jusqu'au samedi 2 février. Séminaires, ateliers, conférences se succèdent sur le thème général «A bout de souffle».

SANTÉ**Gymnastique thérapeutique**

La Ligue valaisanne contre le rhumatisme (LVR) dispense des cours de gymnastique thérapeutique (à sec ou dans l'eau) en Valais jusqu'à fin mai. Ils ont pour but de freiner la perte de mobilité et de souplesse articulaire des personnes rhumatisantes qui trop souvent diminuent et parfois renoncent à toute activité physique régulière. Renseignements complémentaires au 027 322 59 14.



Rénovation réussie pour le Credit Suisse Sierre

Une rénovation complète des locaux dans un style architectural moderne et fonctionnel a habillé la succursale de matériaux nobles. Les modifications permettent la mise en place d'un nouveau concept d'accueil. Les travaux de rénovation ont été menés au pas de charge. Tous les documents officiels réunis, l'autorisation de débiter les travaux est tombée mi-mai 2012. Les entreprises de construction locales, sous la direction du bureau d'architecture P. & JC. Renggli, ont effectué une rénovation complète des espaces dévolus au Credit Suisse dans le bâtiment. Grâce à cet outil moderne, le Credit Suisse Sierre est plus que jamais en ligne avec les standards élevés de la banque, qui mise sur l'excellence et la personnalisation du conseil.

La nouvelle construction offre plus de transparence et de visibilité. Soucieuse de proposer un service optimal et individualisé, la banque a opté pour une architecture intérieure organisée en plusieurs zones distinctes afin d'accueillir et d'accompagner les clients dans leurs démarches. Une première zone «24 heures» est accessible en tout temps pour les opérations courantes, alors qu'une seconde est occupée par un Floor Manager, collaborateur qui assure le premier contact avec la clientèle afin de dispenser les conseils relatifs aux produits bancaires standards et aux services traditionnels. Le guichet est à disposition pour les transactions nécessitant des liquidités. Les locaux disposent d'un agencement clair et des dernières innovations techniques. Divers éléments de style tels que le mobilier en bois naturel ou les surfaces en cuir créent une atmosphère particulièrement agréable. Les salons clientèle ainsi qu'une salle des coffres complètent l'infrastructure du bâtiment, qui compte onze collaborateurs et spécialistes.

Bernard Bruttin, responsable Credit Suisse Valais francophone déclare : «Le message est fort pour Sierre et le Valais. Credit Suisse, par cet investissement, démontre



De gauche à droite : Jean-Dominique Morard, Martin Werlen, Adriano Gazzo, Ralph Tschopp, Isabelle Monnet, Yves Oggier, Richard Perruchoud, Daniel Perruchoud, Pierre-André Bucher.

tout l'intérêt et la confiance qu'il porte pour la région ainsi que son leadership et son esprit d'innovation.»

A l'occasion des festivités d'ouverture un concours a été organisé. Les gagnants, tirés au sort, ont reçu leur prix à la succursale en date du 16 janvier 2013.

Horaires d'ouverture:

Du lundi au vendredi
09h00–12h00
13h30–17h00

CREDIT SUISSE SA

Avenue Général-Guisan 6
3960 Sierre
Tél. 027 452 32 11

www.credit-suisse.com



CARNA CHALAIS

Février 2013 - Chalais - Salle Polyvalente



Les héros de votre enfance

8-9-10 FÉVRIER 2013
SALLE POLYVALENTE DE CHALAIS

Vendredi – Samedi: dès 16 ans
 Contrôle à l'entrée – Carte d'identité

VENDREDI 8 FÉVRIER 2013

- 20 h 15 Apéro avec guggens – cour d'école
 - 20 h 30 Remise des clefs de la commune
 - 21 h Concert des guggens:
- BAL AVEC DJ DAVID**

Brik's Tonnos, Chalais
 Guggen de l'Avenir, Chalais
 L'Os Clodos, Vionnaz
 Les Endiablés, Courtepin

Maquillages et grimages,
 sur rendez-vous,

VENDREDI de 20 h à 22 h,
SAMEDI de 14 h à 16 h
 et de 18 h à 20 h

Appelez Christine
 au 079 743 90 60

SAMEDI 9 FÉVRIER 2013

- 21 h Ouverture du Cachot (bar fumeur)
 - 23 h Ouverture des portes
- BAL AVEC DJ DAVID**
 Concours de masques, 1^{er} prix d'une valeur de Fr. 500.-



DIMANCHE 10 FÉVRIER 2013

- 14 h 30 Cortège gratuit – départ de Réchy, avec guggens, chars et groupes
- BAL DES ENFANTS AVEC DJ STEPH**

*Un grand merci
 à nos généreux donateurs*

NOUVEAU
 BUS NAVETTE GRATUIT

HORAIRES

NOUVEAU
 BUS NAVETTE GRATUIT

VENDREDI 8 FÉVRIER 2013

CHIPPIS POSTE	20 H 10	21 H 30	23 H 10
GLAREY CAFÉ ANNIVIERS	20 H 18	21 H 38	23 H 18
SIERRE BOURGEOIS	20 H 22	21 H 42	23 H 22
SIERRE ATLANTIC	20 H 27	21 H 47	23 H 27
NOËS POSTILLON	20 H 32	21 H 52	23 H 32
GRANGES PLACE DU VILLAGE	20 H 45	22 H 05	23 H 45
GRÔNE ÉCOLE	20 H 50	22 H 10	23 H 50

DÉPART À 2 H 30 ET 3 H 30 (À L'ARRÊT DE BUS «CHALAIS ÉCOLE»)

SAMEDI 9 FÉVRIER 2013

CHIPPIS POSTE	22H 10	23 H 30
GLAREY CAFÉ ANNIVIERS	22 H 18	23 H 38
SIERRE BOURGEOIS	22 H 22	23 H 42
SIERRE ATLANTIC	22 H 27	23 H 47
NOËS POSTILLON	22 H 32	23 H 52
GRANGES PLACE DU VILLAGE	22 H 45	00 H 05
GRÔNE ÉCOLE	22 H 50	00 H 10

DÉPART À 2 H 30 ET 3 H 30 (À L'ARRÊT DE BUS «CHALAIS ÉCOLE»)

Plus d'infos: www.carnavalchalais.ch

L'agenda de CARNIVAL

CHALAIS

Le carnaval de Chalais se déroulera du vendredi 8 au dimanche 10 février, sur le thème des «Héros de notre enfance». Il débutera vendredi soir, avec un apéritif de bienvenue pris, à 20 h 30, à la salle polyvalente. Les guggenmusiks et DJ David prendront le relais à partir de 21 h. Le samedi 9 février, l'ouverture des bars est prévue à 21 h. DJ David entrera en scène à 23 h. Le gagnant du concours de masques repartira avec un prix d'une valeur de 500 francs. Le dimanche sera consacré au grand cortège, qui partira à 14 h 30 depuis Réchy.

CHANDOLIN

Les enfants seront gâtés à Chandolin le mardi 12 février. Leur carnaval débutera à 14 h, avec un atelier de coloriage et de fabrication de masques à l'office du tourisme (OT). Dès 16 h, ils défilent en costume avec la sorcière Chandoline à travers le vieux village. Le jus des sorcières sera servi devant l'OT à 17 h.

CHIPPIS

La troisième édition du carnaval des enfants de Chippis aura lieu le mardi 12 février, sur le thème «Dans le ciel». Il débutera à 18 h, avec le cortège des enfants des écoles auquel participeront les guggenmusiks Brick's Tonnos, Los Diablos et le carnaval de Noës. Dès 18 h 30, ouverture des portes de la salle de gymnastique pour la disco des enfants, animée par Laurent Di Rocco et les deux guggens. Entrée gratuite, restauration chaude.

CRANS-MONTANA

Les animations de carnaval auront lieu au forum d'Ycoor de Crans-Montana, le mardi 12 février entre 14 h et 22 h. Le programme est le suivant: 14 h-16 h 30, stands de maquillage; 14 h-15 h, inscriptions pour le concours de déguisement; 14 h 30-15 h, guggenmusiks; 15 h 15-15 h 40, défilé avec les enfants et les guggenmusiks; 15 h 45-16 h 15, résultat du concours; 16 h 15-16 h 45, guggenmusiks; 17 h, lâcher de ballons et début de la Crans-Montana Party avec du patinage en musique et en couleurs.

GRIMENTZ

Le programme du carnaval de Grimentz, le mardi 12 février, est le suivant: 16 h, atelier de grimage à la bourgeoisie; 18 h 15, rendez-vous au fond des remontées mécaniques pour les personnes intéressées par la descente aux flambeaux; 19 h, descente aux flambeaux, animation musicale avec les fifres et tambours de Grimentz et vin chaud offert; 19 h 30, minidisco pour les enfants à la salle de gymnastique, suivie de la grande soirée de carnaval.

LENS

Le carnaval des villages se tiendra le samedi 9 février à Lens, sur le thème du cinéma. Dès 11 h, départ du cortège depuis l'école primaire jusqu'à la place de l'Eglise. Le programme est ensuite le suivant: 12 h, ouverture des cuisines et guggenmusiks; 13 h, concours de dessins et de masques pour les enfants, maquillage; 15 h 30, course humoristique; 16 h, tombola; 20 h, cortège aux flambeaux; 20 h 30, ouverture de la disco masquée sous la tente.

MIÈGE

Venise sera au cœur du carnaval de Miège, entre la samedi 9 et le mardi 12 février. Comme d'habitude, ce sont les enfants qui ouvriront les festivités samedi. Après leur participation au carnaval de Sierre (14 h), ils seront à la salle polyvalente de Miège pour le bal des enfants, animé par DJ Toy Toy. Une grande soirée villageoise, souper dansant et masqué, se tiendra le dimanche dès 19 h 30 à la salle polyvalente, avec une animation assurée par les Tontons Bastons. Réservation obligatoire auprès de la Raffaisen de Miège. Lundi 11 février, bal masqué dès 20 h, avec DJ Blaise aux platines et la guggen de Chippis Los Diablos. Le vainqueur du concours de masques gagnera 1000 francs cash. Un dernier bal aura lieu le mardi 12 février dès 20 h, toujours avec DJ Blaise.

SAINT-LÉONARD

Le carnaval de Saint-Léonard débutera le jeudi 7 février, avec un grand cortège d'ouverture dès 20 h, emmené par la Zikadonf. Après une courte partie officielle sur la place du village, l'ambiance se réchauffera dans les quatre bistrotts du centre et sous le chapiteau jusqu'à 2 h. Vendredi 8 et samedi 9 février, les animations reprendront dès 20 h avec plusieurs guggens, jusqu'à 3 h. Les organisateurs annoncent une soirée «un peu spéciale» le vendredi. Un grand cortège se déroulera le dimanche 10 février à 14 h 30, avec les enfants, des chars et neuf guggens. Le défilé arrivera sur la place de l'école: concerts et bataille de confettis. Ensuite, bal et animations dans les cafés et sous chapiteau jusqu'à 1 h.

SAINT-LUC

Le carnaval de Saint-Luc se tiendra le mardi 12 février et débutera à 14 h 30 par un atelier de maquillage chez Chabloz Sport. Il se poursuivra à 16 h 30 par un défilé des enfants en costume depuis l'office du tourisme jusqu'à la place de la Marmotte, avec les fifres et tambours de Saint-Luc. Dès 16 h 45, concours de masques pour les enfants, chocolat et vin chauds offerts devant l'église. Les adultes qui désirent participer au concours de masques doivent s'inscrire dès 19 h à la place de la Marmotte. Le thème est

«Chaaaleurr!!!». Les fifres et tambours, les masques tourneront dans les restaurants dès 19 h 45. Une grande disco de carnaval commencera à 22 h à la salle polyvalente. La remise des prix du concours de masques aura lieu à minuit. Un atelier de décoration de masques sera organisé le lundi 11 février à la garderie.

SIERRE

Le carnaval de Sierre, sur le thème de l'entrée des artistes, s'ouvrira le vendredi 8 février à 18 h 45 dans le quartier de Glarey. Le samedi 9 février dès 14 h, grand cortège à travers la ville, de la place Beaulieu jusqu'à la place de l'Hôtel-de-Ville.

VERCORIN

Le carnaval des enfants se déroulera le mardi 12 février à Vercorin, sur le thème des «Héros de mon enfance». Le programme est le suivant: 13 h 30, atelier de bricolage au centre sportif du Lavioz; 14 h 30, atelier de maquillage, toujours au Lavioz; 17 h, cortège des enfants depuis le Café du Téléphérique jusqu'à la place centrale du village, accompagné de la fanfare des jeunes, du char de Chalais jeunesse et des minichars fabriqués par les bambins; 17 h 30, goûter offert au Parc à Moutons. La soirée se poursuivra dans les établissements publics de la station. L'atelier de char se tiendra le lundi 11 février. L'inscription est obligatoire auprès de Vercorin tourisme: 027 455 58 55.

VISSOIE

Le carnaval des enfants se déroulera le samedi 9 février à Vissoie, sur le thème «Tout feu... Tout flamme... pour les petits». Dès 14 h, un grand cortège partira de la boucherie de la Vallée en direction de la salle de gymnastique. Sur place, concours de masques, guggenmusik, goûter pour les enfants, remise des prix et sirop pour tout le monde.

ZINAL

Une grande soirée festive aura lieu à Zinal, le samedi 9 février dès 20 h: vin chaud servi dans les rues, défilé avec la guggenmusik jusqu'à la salle polyvalente, puis concours de masques, DJ et guggen. Les bambins auront rendez-vous le mardi 12 février dès 14 h, à la garderie Les Pitechoues pour un atelier de grimage. A 15 h 30, le cortège les emmènera de l'office du tourisme (rendez-vous à 15 h 15) jusqu'à la salle polyvalente. Sur place dès 16 h, carnaval des enfants avec Petit Louis. Si vous avez du talent et que vous désirez vous produire, inscrivez-vous à l'office du tourisme (027 476 17 05). Dès la fin de l'animation, mise à feu du bonhomme Hiver sur la place du village.

”Le Valais Liste No 3” autrement

Elections au Grand Conseil
03.03.13



députation



1 Bernard Briguet 2 Sonia Z'graggen-Salamin 3 Olivier Salamin 4 Emmanuel Amoos 5 Francine Zufferey Molina 6 Pascal Rey 7 Denis Mathey

suppléance



1 Laurène Donati 2 Jacqueline Wyder Besson 3 Pierre-André Perruchoud 4 Fabienne Kühn 5 Eloïse Rey 6 Robert Métrailler 7 Doris Mudry 8 Pierre-Alain Frily



www.valaisautrement.ch



CLIN D'ŒIL

Quel talent!



La commune de Sierre, par François Genoud et Juventa Zengaffinen, a remis vendredi dernier les mérites sportifs à Jean-Louis Pitteloud (montagne), Adrien Michellod (golf) et à l'équipe des minis Top du HC Sierre. REMO



David Pasquiet, chocolatier à Crans-Montana et Sion, a remporté le titre de confiseur suisse de l'année, il y a dix jours à Berne. Il représentera le pays en octobre à Paris, lors de «World Chocolate Masters». DR



Le week-end dernier, la statue de Saint-Bernard de Menthon, portée par les guides Guy Genoud et Gaby Melly, a rejoint la chapelle de Vissoie, après un exil de cinquante-trois ans dans le Haut-Valais. LE JDS

L'INTERVIEW DÉCALÉE



LE JDS

Fabien Perruchoud

- Président du carnaval de Chalais, qui se tient du 8 au 10 février.
- Réchard d'origine, exilé à Martigny en raison de son travail.
- Ancien président de la société des jeunes de Chalais.

BERTRAND CRITTIN

Les ingrédients pour que la fête soit réussie?

La bonne entente dans le comité du carnaval et le plaisir de faire la fête. Les guggenmusiks et les gens doivent être heureux de participer au carnaval de Chalais.

A quoi se dope le président durant le carnaval?

J'ai un grand défaut: je ne bois pas d'alcool. Il ne doit pas exister beaucoup de présidents qui sont dans mon cas. Je carbure au thé froid. Mon défi est de trouver des heures de sommeil.

Les héros d'enfance sont le thème du carnaval. Quel était le vôtre?

Spirou. Nous n'avions pas de télévision à la maison. Je me plongeais dans les bandes dessinées.

Le pire déguisement que vous avez porté?

C'est récent, puisque ça date de l'année passée. Le comité de carnaval était déguisé en diable. Nous étions coiffés d'un chapeau à cornes qui était simplement horrible. Pour cette édition et pour coller à la thématique, le comité portera les habits de Super Mario.

Pendant trois jours, le président de la commune c'est vous?

Un Perruchoud en remplace un autre! Je n'aurai pas le temps de m'occuper des affaires communales, le président n'a pas à s'inquiéter. A travers le carnaval, nous faisons aussi la promotion du village.

Carnaval: le meilleur moyen de rencontrer l'âme sœur ou de divorcer?

En étant sobre, le risque de commettre un impair est réduit... Comme dans toute fête, il peut y avoir des excès. Mais je n'ai jamais vu de couples se défaire au carnaval de Chalais. Par contre, le carnaval est propice à la rencontre.

Après carnaval, place au carême. Vous êtes adepte?

Non, j'ai déjà trop de principes. Je me reposerai, je suis une vraie marmotte.

Le carnaval: mieux qu'une séance chez le psy?

Je n'ai jamais été chez le psy. Couché sur le canapé, je crois que je m'endormirais. Bien s'amuser, avec ses amis, est bon pour la tête. Ça vaut tous les pys du monde.

Votre pêché mignon?

J'en citerai trois: mayonnaise, aromate et chantilly.

Un symbole de l'intégration réussie

SIERRE | Représentant en cigares, Bruno Melega a sillonné le Valais. Il a fêté son 90^e anniversaire.

CHARLY G. ARBELLAY

Bruno Melega a fêté ses 90 ans en compagnie de François Genoud, président de Sierre. Son parcours n'est pas banal! Il témoigne de l'intégration réussie de nombreuses familles étrangères qui ont permis à notre canton de s'ouvrir au monde. «Mon père, Antonio, était mineur. Il est venu de Bologne pour creuser le tunnel du Simplon, inauguré en 1906, puis celui du Lötschberg, ouvert en 1913. Il a perdu le bras gauche lors d'un accident de travail. Il ne s'est pas découragé et a monté une petite affaire de livraison de tonnelets de bière. Il a rencontré ma mère Emilia Liccioli en Valais. Elle venait de Toscane et c'est à Naters qu'ils se sont mariés.» De cette union sont nés

quatre enfants. «J'ai vu le jour à Naters le 11 janvier 1923. J'ai suivi toutes mes écoles à Brigue. De ce fait, je parle l'allemand, l'italien, le français et le dialecte haut-valaisan (rires).»

Bruno Melega travaille comme chauffeur-livreur auprès de Cerutti, primeurs en gros à Brigue. «Chaque semaine, je livrais des fruits et légumes à Genève et revenais avec des produits français. Il n'y avait pas d'autoroute. C'étaient de longues journées!» A 40 ans, Bruno postule comme représentant auprès de la fabrique de cigares Rinsoz & Ormond. Il doit déménager à Sierre. La ville du soleil ne lui est pas étrangère! «C'est ici que j'ai fait la connaissance de mon épouse Gisèle Soldà, une Parisienne. Elle était serveuse à l'hôtel Terminus. Nous nous sommes mariés en 1948 et allons fêter le 4 septembre nos 65 ans de vie commune.» Le couple a deux enfants, Marie-Anna et



Gisèle et Bruno Melega-Soldà fêteront 65 ans de mariage en septembre. LE JDS

Serge, et deux petits-enfants. Bon musicien, Bruno a joué de la contrebasse durant vingt-deux ans à la Saltina de Brigue, puis cinq ans à la Géronidine.

Son métier de représentant exclusif pour le Valais lui permet de visiter tous les villages et commerces du canton. Bon vendeur et charmeur à la fois, Bruno est

un employé modèle qui produit beaucoup. Après vingt-cinq ans de service, il prend sa retraite. Rinsoz & Ormond lui décerne alors un diplôme de meilleur collaborateur de la fabrique. «C'était une entreprise vaudoise exceptionnelle et reconnaisante», confie Bruno, qui avoue n'avoir jamais fumé de sa vie!

PUB

Jean-Michel Cina
Une vision claire

Candidat au Conseil d'Etat

www.jm-cina.ch

ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



AUDI A6 ALLROAD 3.0 TDI Quattro
08.2006, KM 86'200, Boîte aut. Tiptronic,
Equipement en cuir,
Fr. ~~33'900.-~~ **Net 32'900.-**



VW PASSAT VARIANT 1.8 TSI Comfort
Boîte aut. Tiptronic, Indicateur
multifonctions «Plus»,
Fr. ~~20'900.-~~ **Net 19'900.-**



VW GOLF 1.4 TSI Comfort
01.2010, KM 31'900.-, Indicateur
multifonctions «Plus»,
Fr. ~~21'500.-~~ **Net 20'500.-**

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56



A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



Une nouvelle équipe à votre service dans le district de Sierre



Dominique TORRENT
Conseiller
Téléphone **079 277 12 11**



Cédric MASIER
Conseiller
Téléphone **079 423 86 42**



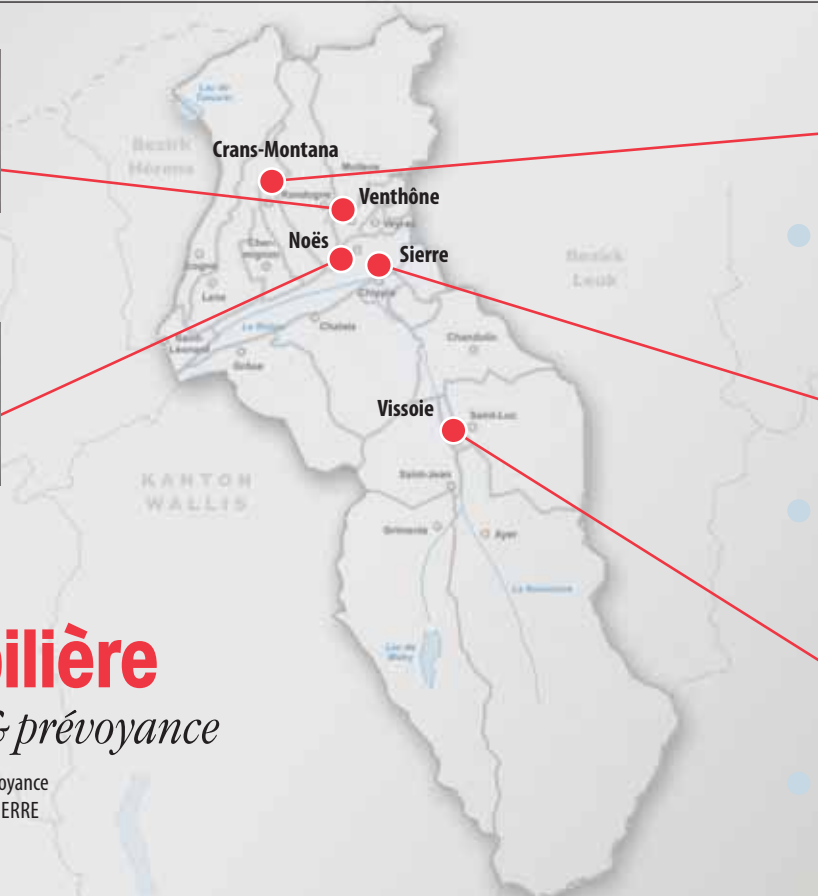
Régis MAYORAZ
Conseiller
Téléphone **079 436 68 24**



Anne-Laure AYMON
Assistante de vente



Piero VIANIN
Conseiller
Téléphone **079 607 81 80**



La Mobilière

Assurances & prévoyance

La Mobilière Assurances et prévoyance
Avenue du Rothorn 11 - 3960 SIERRE
Téléphone 027 459 22 99

**Touran dès
fr. 199.-/mois.***



Prenez le volant et c'est parti.

Jusqu'à fin février chez Volkswagen, tous les véhicules en stock vous font profiter de l'incroyable 1.9% AMAG LEASING, d'un EuroBonus et d'une prime à la signature du contrat. Bienvenue chez nous. Plus d'infos sur www.volkswagen.ch

Touran Trendline 1.2 l, 105 ch (77 kW), boîte manuelle à 6 vitesses, 1'197 cm³. Consommation en énergie: 6.4 l/100 km, émissions de CO₂: 149 g/km (moyenne de toutes les voitures neuves commercialisées: 153 g/km), catégorie de rendement énergétique: D.

*Exemple de calcul pour un véhicule en stock: prix courant fr. 38'110.-. Prix effectif: fr. 29'760.-, déduction faite de l'EuroBonus: fr. 6'350.- et de la prime à la signature du contrat: fr. 2'000.-. Cumulable le cas échéant avec d'autres offres spéciales, l'EuroBonus est valable pour les clients privés ou les clients de flotte et pour les contrats conclus du 3.1 au 28.2.2013. Prime à la signature du contrat est valable pour les véhicules neufs et les véhicules en stock, pour les clients privés ou les clients de flotte et pour les contrats conclus du 3.1 au 28.2.2013. Les véhicules en stock doivent être immatriculés d'ici au 8.3 et les véhicules neufs d'ici au 28.6.2013. 1.9% AMAG LEASING est valable pour une sélection de véhicules en stock. Exemple de calcul pour le financement d'un véhicule en stock via AMAG LEASING AG: taux d'intérêt annuel effectif 1.92% (12-48 mois), durée 48 mois (10'000 km/an), prix d'achat comptant: fr. 29'760.-, acompte 20%: fr. 6'352.- (non obligatoire), mensualité: fr. 199.-. Hors assurance casco complète obligatoire. Tous les prix TVA incl. Il est interdit d'accorder un crédit susceptible d'entraîner le surendettement du consommateur. Sous réserve de modifications. Valable seulement pour les contrats conclus via AMAG LEASING AG. Modèle représenté, suréquipements incl.: fr. 39'210.-. Plus d'informations sur www.volkswagen.ch



Das Auto.

Garage Olympic - A. Antille Sierre SA

Avenue de France, 3960 Sierre

Tél. 027 452 36 99, Fax 027 352 36 94

www.garageolympic.ch

Sierre Glarey
(route sans issue)

villa neuve

5½ pièces

150 m²

Fr. 690 000.-

Gillioz

**Construction
traditionnelle**

Route de Sion 26,

3960 Sierre

Tél. 027 455 30 53

Tél. 079 250 10 22

**Sierre
ferme agricole**
avec maison
indépendante
et studio
Terrain 3 000 m²,
calme, soleil,
chauffage gaz
Fr. 680 000.-
Tél. 079 487 13 78



Samaritains

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 24 550

Administration: Le jds - journal
de Sierre et du Valais central,
CP 667, avenue Général-Guisan 18,
3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression
des Ronquoz S.A., Sion

Administrateur délégué: Stéphane Estival

Rédaction:

Tél. 027 451 12 20 - www.lejds.ch

E-mail: redaction@lejds.ch

Bertrand Crittin (rédacteur en chef),

Isabelle Bagnoud Loretan (culture),

Claude-Alain Zufferey (sports),

Christian Dayer, Pascal Claivaz,

Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34,
1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51,

fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.

Natel +41 79 449 06 03

serge.roh@publicitas.com

Ascenseurs
Escaliers mécaniques

KONE

Transport éco-efficace

Des solutions innovantes pour les installations neuves et de remplacement, les modernisations et la maintenance d'ascenseurs et escaliers mécaniques.

Plus d'information sur www.kone.ch

Borzuat, entre avenir et passé



FORMATION | Elèves et enseignants ont investi la nouvelle école de Borzuat. Un premier pas important pour la commune de Sierre. REMO



Une école contemporaine

MUNICIPALITÉ | Le centre scolaire de Borzuat a pris un coup de... jeune. Un premier lifting bienvenu, en attendant la suite, tant les infrastructures sont vieillissantes. Présentation.

> 19

Des attentes comblées

DIRECTION | Jacques Zufferey, le directeur des écoles sierroises, apprécie à sa juste valeur cette nouvelle structure. Elle apporte une bonne bouffée d'air frais aux écoliers et enseignants. Interview.

> 21

Une première étape franchie

AVENIR | Borzuat n'est que la première étape dans le processus de réhabilitation des infrastructures scolaires sierroises. Tour d'horizon des futurs projets qui plongeront les écoles dans le XXI^e siècle.

> 23

A FRANÇOIS EPINEY

Gypserie - Peinture
Papiers peints
Peinture à effet divers & Crépis
Isolation de façades

INSIDE
Déco



De vrais professionnels à votre service

SIERRE - MIÈGE - 079 219 03 10 - f.epiney@netplus.ch



DPE Electrotechnique SA
Développements | Projets | Etudes



| Engineering électrique | Automatisation industrielle | Systèmes de conduite | Télégestion |

Siège Rue du Manège 25 | C.P. 290 | CH-3960 Sierre
Succ. Rue de la Pâla 135 | CH-1630 Bulle

T +41 (0)27 452 30 00 | F +41 (0)27 452 30 02
E-mail info@dpe.ch | Web www.dpe.ch



Clavarex



access to security

systèmes de fermeture



André
LEHNER SA
SIERRE - ST-LÉONARD

Installations sanitaires
Ferblanterie - Couverture
Avenue du Rothorn 26 ■ CH-3960 Sierre
Tél. 027 456 53 14 ■ Fax 027 456 53 15



Borzuat enfin opérationnel

MUNICIPALITÉ | Le chantier du centre scolaire de Borzuat est enfin terminé. Elèves et enseignants ont intégré à mi-janvier les nouveaux locaux, avec huit mois de retard sur le planning. Une étape importante pour la commune de Sierre.

BERTRAND CRITTIN

«Je suis content que cette étape soit derrière nous!» Il y a du soulagement dans la voix du président François Genoud. La construction du nouveau bâtiment scolaire de Borzuat, baptisé Rilke, est enfin achevée. Les élèves et les enseignants ont pris possession des locaux à la rentrée de janvier 2013. L'inauguration officielle est agendée au jeudi 28 mars, la veille du week-end pascal. L'école sera bénie et ouverte au grand public.

On le sait, le chantier n'a pas été de tout repos pour la Ville. En novembre 2010, la découverte de défauts dans la qualité du béton utilisé pour la radier, entraîne l'arrêt des travaux. Conséquence: huit mois de retard sur le planning. «L'école aurait dû être livrée pour l'été 2012. Ce déménagement en cours d'année scolaire ne fut pas très confortable pour les classes concernées. Mais n'avions pas le choix», précise le président de Sierre, François Genoud. La défense des intérêts de la commune a été confiée à un avocat. Il dresse actuellement la liste des éventuels préjudices subis par la Municipalité (voir le chiffre ci-dessous).

DES BÂTIMENTS QUI ONT PLUS D'UN SIÈCLE

Cette nouvelle infrastructure scolaire fait office de symbole. Elle marque le passage des discours et projections sur papier à des éléments concrets et tangibles. La Commune a lancé un vaste programme de réhabilitation des écoles sierroises, pour la plupart dans un état de vétusté avancé, il y a quelques années déjà (voir p. 23). Le bâtiment Rilke en constitue la première étape. Une étape nécessaire, quand on jette un œil sur l'âge du centre de Borzuat. L'école allemande - remplacée justement par le bâtiment Rilke - fut construite entre 1908 et 1909, alors que la «Barre» le fut entre 1940 et 1948. Une halle de gymnastique a été ajoutée au complexe en 1974, de même que des pavillons «provisoires», aussi dans les années 1970. «Nos grands-parents ont fréquenté ce centre scolaire de Borzuat. Ils le reconnaîtraient sans peine», souligne, avec humour et ironie, François Genoud.

La nouvelle structure est l'œuvre du bureau d'architectes Savioz et Fabrizzi à Sion. L'exécution et le suivi des travaux ont été as-



Présent et passé se confondent désormais sur le site du centre scolaire de Borzuat, à Sierre. REMO

surés par Joseph Cordonier, architecte de Lens. L'école, sur deux étages, se compose de douze salles de classes, d'une salle de gymnastique, d'une bibliothèque, d'un espace pour les enseignants et d'une salle de chant. Près de 160 élèves fréquenteront le site, alors que le centre de Borzuat accueille environ 430 enfants au total (niveaux enfantines et primaires). François Genoud prendrait plaisir à retrouver les bancs d'école. «On sent aujourd'hui un certain confort dans la conception des infrastructures scolaires. Je suis très sensible aux questions acoustiques. Sur ce point, le bâtiment Rilke est une réussite. Cela peut avoir une influence sur le système nerveux des élèves et des enseignants. Enfin, l'édifice est bien intégré au site et au quartier», relève le président de la ville.

François Genoud est donc soulagé et heureux. «Je veux dire aux citoyens que les choses bougent dans le secteur scolaire.» Le message est passé.

LE CHIFFRE

12,5 millions de francs. Il s'agit du coût de la réalisation du bâtiment Rilke. Pour François Genoud, le budget sera respecté, même si la facture finale n'est pas encore arrivée sur le bureau du président, et malgré les retards et les problèmes du chantier. La responsabilité civile des entreprises concernées assumera les éventuels préjudices financiers subis par la Commune.

La «Barre» sera liftée en 2017

B.C. | La prise des locaux du bâtiment Rilke n'est qu'une étape pour le centre scolaire de Borzuat. Il subira encore d'importantes transformations, mais élèves et enseignants devront patienter. La fameuse «Barre» sera entièrement rénovée. «Le projet n'est pas encore défini et doit faire l'objet d'un concours. Dans notre planification, le chantier est prévu pour 2017», explique François Genoud. D'ici là, la commune veut mener à terme l'extension du cycle d'orientation de Goubing et débiter les travaux de l'école primaire de Granges. A terme, l'école allemande sera probablement détruite. Pas tout de suite. Elle accueillera les élèves lorsque la «Barre» subira son lifting. Les autres édifices du centre seront conservés en l'état. Le bâtiment des Sœurs abrite le bureau du Sismics festival et des cours du conservatoire, l'Ancien Greffe est utilisé par des sociétés de musique et la ludothèque.



PEINTURE 2000 SA

Iannelli et Crettaz

Case postale 43 3976 Noës-Sierre

Gypserie Peinture Tous-faux-plafond Isol.thermiques

Iannelli Antonio

Crettaz Bernard

Natel 079 301 17 83

Natel 079 332 47 34

MARGELISCH, CHABBEY & CIE SA

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

MAÎTRISE FÉDÉRALE

NT. 079 213 49 56

TÉL. 027 203 14 28

FAX 027 203 53 88

E-mail. chabbey-metal@bluewin.ch

1958 UVRIER

LOUREJOINTS SA



TRAVAUX SPÉCIAUX D'ÉTANCHÉITÉ

VEYRAS-SIERRE

www.lourejoints.ch

hunziker

expérimenté et présent
pour l'enseignement et la formation

Heureux comme Jacques

DIRECTION | Pour Jacques Zufferey, directeur des écoles sierroises, cette nouvelle structure scolaire à Borzuat est une bouffé d'air frais, même si les conditions d'enseignement restent difficiles.

BERTRAND CRITTIN

Les cris des bambins résonnent dans le bâtiment Rilke. La nouvelle structure du centre scolaire de Borzuat, à Sierre, est désormais opérationnelle. Les élèves et les enseignants ont déménagé à la mi-janvier, sans rencontrer de problèmes majeurs. «Nous avons simplement déplacé les affaires des enseignants et des élèves, et le matériel pédagogique. Le mobilier est entièrement neuf», précise Jacques Zufferey, directeur des écoles sierroises. L'ancien édifice - appelé l'école allemande - qui abritait les salles de classes, est quasiment vide. Ou presque. «Les enfants y termineront les peintures de carnaval, histoire de ne pas tâcher la nouvelle moquette», rigole le directeur.

Rilke abrite les élèves germanophones de niveaux enfantines et primaires, et les deux classes bilingues. Quant aux salles de chant et de gymnastique, elles sont ouvertes à tous, dans une volonté de transversalité. En clair, une séparation entre francophones et germanophones n'a aucune raison d'être.

Jacques Zufferey, si vous deviez définir le bâtiment en quelques mots?

Contemporain, moderne, lumineux, avec beaucoup de transparence. Voilà une dernière notion qui me plaît. Ma volonté est de rendre l'école transparente dans son action, mais en gardant le contrôle de ce qu'elle y fait. Ces baies vitrées donnent l'occasion d'observer les élèves et les enseignants travailler. Mais une frontière sépare toujours la classe et l'extérieur. Chacun, élèves, enseignants et parents, doivent rester dans leur rôle respectif. Ce bâtiment est une belle métaphore architecturale.

En quoi cet édifice changera la vie de ses occupants?

La dimension des salles de classes passe grosso modo de 56 à 72 m², et apporte un espace de respiration. Ces salles confèrent un supplément de convivialité dans l'enseignement, la promiscuité y est moins importante. Dès la 3^e primaire, elles sont équipées de tableaux interactifs. Ce matériel ne change pas le fond de l'enseignement. Un note reste une note, un devoir reste un devoir, une dictée reste une dictée. C'est un outil intéressant



Jacques Zufferey est un directeur heureux. La rénovation des écoles devient enfin concrète. NF/POT

supplémentaire à disposition qui permet, par exemple, de réaliser des corrections en direct, d'intégrer des images ou une partie animée dans une leçon. Enfin, l'école est accessible aux personnes handicapées. C'est une amélioration sensible, qui offre une égalité des chances à tous.

Ce bâtiment est une bouffée d'air frais. Les conditions d'enseignement restent toutefois précaires à Sierre?

Oui. La grande difficulté à laquelle nous sommes confrontés, reste justement la dimension des classes. Ce n'est pas invivable, mais les conditions peuvent être améliorées. Les priorités politiques sont définies et sont les bienvenues.

La qualité de l'enseignement serait-elle supérieure si les infrastructures étaient meilleures?

Sincèrement, je ne pense pas. De meilleurs locaux ne font pas de meilleurs enseignants. Mais il est vrai que c'est une bonne stimulation. Aujourd'hui, je dispose d'une équipe soucieuse de la qualité de l'enseignement. On peut toujours se rendre à Paris en 2 CV. C'est plus sympa de faire le trajet dans une voiture confortable. Induire que les nouveaux locaux entraîneront une diminution des redoublements, serait aussi un raccourci trompeur. Un environnement adéquat rend plus agréable l'apprentissage et peut amélio-

rer la motivation des élèves. Il y aura toujours un pourcentage d'élèves en difficulté. Sur le fond, ce qui compte ce sont les intentions et la pugnacité.

Vous dirigez les écoles sierroises depuis bientôt deux ans. Le rôle vous convient?

Je me sens bien dans mon rôle. Je me lève tous les matins avec la même énergie. Je ne suis pas seule dans ma mission et c'est ce qui me motive. Nous sommes dans une période de défis intéressants: la ville rénove ses infrastructures et de nouvelles lois scolaires entrent en vigueur. Ce sont des bras de levier pour faire avancer le rôle de l'école, qui est en changement. Il est fini le temps où l'enseignant était cloisonné dans sa classe. J'agis et réfléchis en termes de projets et d'équipes, d'interdisciplinarité. J'ai multiplié les groupes de réflexion depuis mon arrivée. Cela ne signifie pas que je n'ose pas prendre de décisions seul. Je peux les prendre en toute connaissance de cause, en lien avec le terrain.

LE CHIFFRE

157 élèves fréquentent le bâtiment Rilke, auxquels s'ajoutent 10 enseignants. Au total, les écoles sierroises comptent 1874 élèves, tous niveaux confondus, et 189 enseignants. Ce sont des chiffres stables, selon le directeur Jacques Zufferey. Mais ils pourraient augmenter, car la population sierroise grimpe.



Le bâtiment Rilke, construction contemporaine, lumineuse et dépouillée. REMO



Les salles de classe ont gagné de l'espace, passant de 56 à 72 m². REMO



Une salle de gymnastique a été intégrée à la structure scolaire de Borzuat. REMO



Le vestiaire fait aussi office de salle de rencontres. REMO

PUB



zep
Sàrl

création & entretien de jardin

Rue de la Place 4
3965 Chippis

Tél. 027 455 11 16
Natel 079 327 93 08

Projet/ Conseil
Création de jardin : privé, public, patio, toiture végétalisée, zone naturelle
Entretien annuel ou ponctuel de votre jardin
Ensemencement hydraulique, stabilisation de talus
Personnalisation de vos espaces extérieurs

HOT TUB / BAIN NORDIQUE / SAUNA



Fabrice Zufferey architecte paysagiste



Nous sommes fiers d'avoir réalisé les fenêtres de la nouvelle Ecole de Borzuat en Structural affleuré ainsi que les armoires des salles de classe.



tschopp-zwissig sa
menuiserie - agencement - fenêtres
av. des platanes 21 - Sierre - info@t-z.ch
Tél. 027 451 77 10 Fax 027 451 77 22

...une fenêtre ouverte sur l'avenir



Le grand puzzle scolaire

AVENIR | La rénovation des infrastructures scolaires reste la priorité absolue de la commune de Sierre. Tour d'horizon des prochains projets.

BERTRAND CRITTIN

Lors de la dernière législature, le président de Sierre François Genoud l'avait rappelé à maintes reprises: la réhabilitation des infrastructures scolaires constituait la priorité numéro 1 du Conseil. Le discours ne change pas d'un iota, avec l'entrée en fonction de la nouvelle équipe dirigeante. Sierre reste au chevet de ses écoles vieillissantes pour les prochaines années. «Nous sommes engagés dans un processus et nous irons jusqu'au bout de celui-ci, même si c'est lourd financièrement. On subit le fait que rien n'ait été fait durant des années. Cette décision a

pu fâcher certains, les écoles sont prioritaires par rapport à la patinoire de Graben. La formation reste bien plus importante», souligne François Genoud.

TROIS PRIORITÉS ET...

La construction du bâtiment Rilke, au centre scolaire de Borzuat, est la première pièce concrète du puzzle scolaire. Il y en a d'autres. Un grand chantier est actuellement en cours, soit l'extension du cycle d'orientation de Goubing, qui comprend notamment une salle de gymnastique. A l'instar de Borzuat, ici aussi les travaux ont pris quelques mois de retard suite au dépôt d'un recours contre l'adjudication des travaux de construction et de maçonnerie. Recours levé par le Tribunal administratif cantonal. Le crédit d'engagement s'élève à 15,6 millions de francs. «A fin 2013, le chantier devrait être

bouclé. La prise des locaux se fera en janvier 2014», espère le président.

Les écoles de la ville ne sont pas seules à souffrir de vétusté. Celle de Granges subit aussi les outrages du temps. Rénovation ou édification d'une nouvelle bâtisse, rien n'est décidé. Le projet doit encore se mettre en route. Par contre, le budget est déjà estimé. Le plan directeur des écoles alloue un montant de 8,5 millions de francs. La municipalité aimerait rapidement lancer un concours, histoire de démarrer le chantier en 2015. Mais elle n'est pas toute seule à décider. «Nous sommes aussi dépendants du Canton, qui a ses critères de planification et délivre les subventions. Ce ne sont pas de petits montants. Généralement, ils représentent 30% des coûts», explique François Genoud. Reste enfin un dernier

gros morceau, à savoir la rénovation de la «Barre», le bâtiment principal du centre de Borzuat, qui n'interviendra pas avant 2017 (voir p.19).

... L'ÉCOLE DE COMMERCE

La ville de Sierre est directement concernée par un ouvrage, dont le maître d'œuvre est le Canton. L'école de commerce et de culture générale - aujourd'hui installée sur la colline de Goubing et dont les locaux décrépissent - déménagera au centre-ville, entre la colline du Petit-Bois et les Anciens Abattoirs. Elle sera intégrée au Complexe de la Gare. En tant que ville hôte, Sierre participera à l'investissement, à hauteur environ de 20 à 25 millions de francs. Le planning prévoit le début des travaux en 2015. François Genoud émet déjà des réserves sur cet échéancier.

PUB

et **CONSTANTIN**

TRANSPORT AG - BAU AG - RECYCLING AG
3970 Salgesch – Tel. 027 451 71 71 – www.constantin.ag



Techniques Energétiques et Consulting SA

Martigny

Conthey

Sierre

Bureau d'ingénieurs-conseils
Chauffage - Ventilation - Sanitaire

Tél. 027 205 88 88 | Fax 027 205 88 89 | info@tecsa.ch | www.tecsa.ch

SCHNYDER



Bau- & Generalunternehmung AG

Niedergampelstrasse 1 | 3945 Gampel
T: +41 (0)27 932 50 50 | F: +41 (0)27 932 50 40
info@schnyderbau.ch | www.schnyderbau.ch

Plâtrerie

Peinture



www.renotec.ch



Anc. rte de Salquenen 2
3960 SIERRE
Tél. 027 455 06 69
Fax 027 455 78 26
salamin.carrelage@netplus.ch
www.carrelage.ch

- CARRELAGES
- REVETEMENTS
- CHEMINEES
- POELES
- EXPOSITION
- VENTE

Depuis 1953
à votre service

R. SALAMIN & FILS

Concours



Par SMS ou carte postale!
Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

Le mot mystère

T	T	O	P	I	L	A	G	T	O	C	I	L	A	C
O	M	N	N	O	I	T	C	A	R	I	B	O	U	C
C	S	A	A	U	A	E	S	S	I	A	G	U	A	A
I	T	N	N	S	T	I	A	E	A	N	N	R	N	P
R	N	O	E	I	S	L	I	R	I	R	A	D	A	I
A	E	I	G	F	T	E	N	D	E	C	C	R	T	T
H	E	R	U	I	U	O	R	A	O	T	D	O	I	O
M	R	R	S	O	R	A	U	B	C	I	P	A	M	N
A	U	T	I	E	B	A	M	U	I	I	N	E	D	E
D	E	S	C	V	A	A	M	E	L	E	G	E	D	A
I	T	U	C	I	A	U	B	A	R	A	C	A	B	A
S	P	N	N	A	L	N	T	T	O	G	I	R	A	P
O	M	N	E	E	T	En collaboration avec MIGROS								
N	O	A	R	D	T									
A	D	N	E	G	A									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui une commune de Suisse romande. Bonne recherche.

ABACA	CALICOT	DOMPTEUR	MARIGOT	SARCOME
ACTION	CAPITON	ERSEAU	MITAN	SERBIE
ADENT	CARACO	GITE	MUSCAT	SERDAB
ADEPTE	CARIBOU	GALIPOT	NAVIRE	SUNNA
AGENDA	CIL	HARICOT	OASIS	TALIPOT
AISSEAU	CUMULER	IDOINE	PARDI	TENUE
ALTISTE	DADA	LOURD	PARIGOT	
BABOUIN	DEGEL	MADISON	PUCERON	
BRESSAN	DINGO	MANITOU	RAND	

A gagner

1er prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.
 Du 2e au 3e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.
 Du 4e au 8e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2013.

Avec les lots suivants à gagner:

1er prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.
 2e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.
 3e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)
 Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).
 Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:
 Le Journal de Sierre,
 rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
 Le dernier délai est le 21 février 2013 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.
 En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par le jds pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

1er mars, 12 avril, 10 mai, 7 juin, 5 juillet, 23 août, 6 septembre, 11 octobre, 8 novembre et 6 décembre 2013.

Gagnants pour le mot mystérieux du 18 janvier 2013

1 ^{er} prix	Mme Patricia Vincent de Sierre	(Fr. 100.-)
2 ^e prix	Mme Sylvie Marques de Chermignon d'en Bas	(Fr. 50.-)
3 ^e prix	Mme Ruth Chevey de Vercorin	(Fr. 50.-)
4 ^e prix	Mme Claire Krummenacher de Sierre	(Fr. 20.-)
5 ^e prix	Mme Ursula Antille de Noës	(Fr. 20.-)
6 ^e prix	Mme Jeannette Theytaz de Mission	(Fr. 20.-)
7 ^e prix	Mme Albine Dubuis de Sierre	(Fr. 20.-)
8 ^e prix	Mme Dominique Bonvin de Corin	(Fr. 20.-)

EN VRAC

RENDEZ-VOUS

CONCERT-APÉRITIF

Le premier concert-apéritif de l'année, organisé par l'association Art et Musique, se déroulera ce dimanche 3 février à 11 h au château Mercier de Sierre. Raphaël Sudan au piano interprétera des œuvres de Liszt, Beethoven, Schubert et Chostakovitch.

DES CONTES DE CARNAVAL

Histoires à écouter, voyages de toutes les couleurs et légendes magiques. Les mots et la voix de Cédric Jossen résonneront dans la bibliothèque de Crans-Montana, les mercredi 13 et samedi 16 février à 16 h 30 pour les petites oreilles de 4 à 10 ans. Durée de la représentation une heure, entrée libre.

CONCERT DE LA SAINT-VALENTIN

Crans-Montana Classics présente, jeudi 14 février, à la Chapelle Saint-Christophe de Crans «le concert de la Saint-Valentin» avec le ténor chinois Chen Chen et la soprano originaire du Haut-Plateau, Laure Barras. Ils seront accompagnés par la pianiste Elena Petrova.

Laure Barras est de retour en Valais pour un concert. La soprano, qu'on a vue en 2010 interpréter Elvira dans le Don Giovanni très réussi de Julie Beauvais ou plus récemment Adina dans l'Elixir d'amour de Donizetti, poursuit sa carrière après avoir terminé un master à la Haute Ecole de musique de Lausanne.

Le ténor chinois Chen Chen, 26 ans, a commencé sa formation à 16 ans avant d'être engagé au Conservatoire central de musique de Pékin. En 2005, le chanteur obtient une bourse d'études à la Hong Kong Academy for Performing Arts.

Enfin, la pianiste russe Elena Petrova commence le piano à l'âge de 6 ans. Trois ans plus tard, elle fait ses débuts avec un programme de Schumann. Après un diplôme au Conservatoire Tchaïkovsky de Moscou, elle se perfectionne à la Haute Ecole de musique de la ville de Bâle. Lauréate de plusieurs concours russes et internationaux, elle poursuit ses études à Bâle où elle habite et joue comme soliste ou membre de divers orchestres de chambre.

Informations sur www.cmclassics.ch

JÉRÔME RUDIN AIME VERCORIN

Décidément il est partout. Jérôme Rudin expose 80 tableaux à la Maison bourgeoise de Vercorin jusqu'au 10 mars mais accroche aussi d'autres toiles au mur de la Galerie Minuscule. Raccards sous neige... Du 9 février au 3 mars, vernissage, le samedi 9 février à 17 h.

LES REPAS DU DIMANCHE

Le prochain repas du dimanche, organisé par Anita Seppey, se déroulera le dimanche 10 février à la salle de la paroisse du Saint-Esprit, rue du Simplon 1 à Sierre, dès 11 h 30. Les inscriptions sont obligatoires au 027 456 48 66 durant le temps de midi.

EXPOSITIONS À L'ESPACE ALPES ET CÆTERA

«Alpes et cætera», Bed & Breakfast de luxe à Vercorin, organise des expositions dans son bâtiment principal. Jean-Pierre Bredo y présente «Noir jaune rouge. Du torchon au drapeau», soit trois couleurs brutes, minimalistes, celles du drapeau de sa Belgique natale, qu'il interroge sur des objets du quotidien. A côté, plutôt que de peindre, Jean-Pierre Bredo sculpte aussi la couleur. Dans ses nouveaux tableaux, il conçoit la peinture comme un matériau de récupération industriel: il arrache les fonds de pots séchés, les résidus de couleur collés aux seaux. Du dimanche 3 février, jour de vernissage de 15 h à 19 h et jusqu'au 14 avril.

ZEVADA

libère l'image

SIERRE | Le Cie de danse Zevada présente sa nouvelle production au TLH. Interview.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Fernando Carrillo, chorégraphe de la Cie Zevada de Sierre donne des indications précises aux danseurs mais aussi sur les personnages qu'ils interprètent. Car pour le danseur mexicain, la scène est comme un théâtre de la vie où les personnages se croisent et se racontent avec une touche de surréalisme. En dix ans d'activités, la Cie Zevada a présenté sept spectacles, son dernier, «De l'instant», se joue en ce moment au TLH de Sierre jusqu'à dimanche.

Fernando Carrillo s'est inspiré de plusieurs photographies pour créer des tableaux dansés. Ensuite, Mario del Curto, photographe professionnel, qui suit la troupe depuis plusieurs années, a réalisé des images de cette interprétation, photographies que le public découvrira sur scène et

qui accompagnent les sept danseurs du spectacle. Les photos évoquent la guerre ou le quotidien. Chacun joue son personnage, les mouvements sont amples, comme souvent chez Fernando. On court, on saute, on tourne, les mouvements sont fluides et sensuels, la danse contemporaine se nourrit de salsa.

Quelques questions à Fernando Carrillo, danseur et chorégraphe.

Comment avez-vous rencontré Mario del Curto?

Je connaissais son travail, je l'ai contacté pour qu'il travaille sur «Chronique» et «Rouge désir». La photo, l'image a toujours eu beaucoup d'importance dans mon travail de chorégraphe. Je pense que je partage avec lui un certain imaginaire, une spontanéité. En observant son travail, j'ai réalisé que nous avions des démarches similaires et complémentaires. Comme lui, je suis à l'affût des mouvements et



Christine Zufferey en tournée dans la région avec son nouveau projet Mary Zoo et la sortie d'un nouveau EP «In parallèle». CATHERINE FAUX



Un extrait du spectacle «De l'instant», présenté une première fois au Théâtre du Crochetan à Monthey et ce week-end encore au TLH de Sierre. MARIO DEL CURTO

des attitudes quotidiennes des gens. Quand nous travaillons ensemble, nous aimons expérimenter, dans l'action.

L'image est très importante chez vous...

L'image est généralement le moteur de mon inspiration et le point de départ de mes spectacles... La photographie, pour ce nouveau spectacle, est même au cœur du projet puisque nous interprétons des clichés et sommes

à notre tour photographiés par Mario. L'image me sert à habiter les personnages. L'objectif est de ressentir et percevoir l'émotion contenue dans l'image et lui donner la liberté à travers le mouvement. Je souhaite montrer comment, à partir d'un seul instant (celui de la photo), peuvent se déployer des milliers de situations et des moments scéniques. Je ne fais pas une danse abstraite, je me sens proche d'un monde qui s'ouvre sur l'imagi-

naire mais qui se compose de scènes du quotidien.

Comment s'inscrit ce spectacle par rapport aux autres?

Si j'utilise généralement la même démarche dans la manière de construire mes spectacles, j'ai l'impression d'aller plus au fond des choses et de mieux guider les danseurs, le travail s'est enrichi.

1^{er} et 2 février à 19 h 30, 3 février à 18 h.
Réservation au 027 452 02 97
ou sur reservation.tlh@sierre.ch.

Christine Zufferey de retour avec Mary Zoo

SAINT-LUC | Christine Zufferey vit désormais à Paris, ce qui n'empêche pas la chanteuse originaire de Sierre de poursuivre ses projets musicaux. La voici donc de retour pour une tournée qui accompagne la sortie d'un EP «In parallel» lié à son nouveau projet Mary Zoo. La chanteuse, longs cheveux et guitare en bandoulière, sera en concert ce soir, vendredi 1^{er} février à l'Hôtel Bella Tola à Saint-Luc à 19 h dans son répertoire consacré à Edith Piaf, accompagnée par la guitariste Catherine Capozzi. Demain, samedi 2 février à 20 h, Christine Zufferey présentera au Carnotset des Artistes à Sion son nouveau répertoire, lié à la sortie de son disque. Et durant le même concert, Catherine Capozzi en profitera pour jouer un set de son pro-

pre répertoire, mix de rock, swing et gypsy.

Pour rappel, Christine Zufferey, chanteuse de l'ex-groupe américain ZIAF, s'est longtemps produite sur la scène alternative de Boston. Là même où elle délivrait pour la première fois à son public une Edith Piaf façon rock. Aujourd'hui, elle apparaît souvent en solo, accompagnée de sa guitare électrique ou d'une douze cordes.

La voix toujours forte et langoureuse, la Sierroise impressionne par la manière dont elle habite intensément ses chansons. Son nouveau CD comporte quatre titres anglais, un en français, entre rock et balade, pop et dance.

RÉD.

Du beau monde à l'Hacienda

SIERRE | La nouvelle saison musicale d'Artsonic aux Anciens abattoirs de Sierre a débuté avec Yaka Youth samedi dernier et se poursuit jusqu'au 25 mai, date de la soirée mélancolique. The Blues Mystery fête la sortie de son premier album «Ville du Blues» le 9 février. Le groupe se rattache à la tradition blues mais pimente le tout avec des variations funk, rock et soul.



Fondé en 2009, il réunit des musiciens de différents univers: Willy Matt et sa voix rugueuse, Gege et sa batterie sans chichi, Walter K et sa basse funky et enfin Irénée, le dernier venu, qui porte haut la guitare rythmique et solo. En première partie, les Crans-Montanais de Soul Inception chaufferont la salle.

Samedi 23 février, le membre fondateur des Young Gods et génial électronicien Ludan Dross, alias Cesare Pizzi et le champion de l'électro-techno POL, présentent le duo Sunisit, dont le premier CD est mixé par Franz Treichler. En première partie, l'atypique trio de Nickel Pressing pour un rock rugueux et coloré, teinté d'électro.

Samedi 30 mars, les Dead Bunny livreront un rock brut et sans compromis. En guise d'échauffement, les Sédunois de Nihil Etc présenteront leur double nouvel album.

Samedi 20 avril, clarinette, digéridoo, accordéon, percu et voix pour «A spell», groupe électro-lyrique aux atmosphères balcano-jazzy. Aurélie Emery enverra l'Hacienda en première partie.

Et le 4 mai, la Martigneraine K.T., championne internationale du concours de freestyle rap «End of the weak 2012» à New York. I.B.L.

Laetitia, merle siffleur

SAINT-LÉONARD | Rencontre avec Laetitia Salamin qui expose à la Ferme-Asile dans «Situation2».

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Volontaire. Laetitia Salamin donne la direction de la discussion dans son petit atelier à Saint-Léonard, pas loin d'où elle vit désormais. Volontaire et gaie, comme un merle siffleur. Jeune aussi même si une œuvre picturale est déjà en train de naître. Les propos sont clairs, les projets concrets s'enchaînent avec une détermination toute anniviarde. «Les gens ont davantage confiance en moi que moi-même!» relativise la peintre à qui il arrive aussi de douter, «comme tout le monde». La peinture, pourtant, fut une évidence, dès l'enfance, tôt encouragée par sa famille à Niouc. C'est donc très naturellement qu'après sa maturité, Laetitia Salamin s'est inscrite à l'École d'art du Valais (ECAV) où l'on se souvient encore de cette grande toile prometteuse où la peintre se représentait, veste de prof de ski, bonnet jaune et grosses lunettes derrière son chevalet planté dans la neige. Laetitia Salamin questionnait déjà ses origines au pinceau. L'étudiante décrochait ensuite un atelier d'une année dans le cadre de «l'Atelier Tremplin» à la Ferme Asile, à Sion, soutenu pour la fondation BEA pour jeunes artistes. Aujourd'hui, à 26 ans tout juste, elle termine ces jours-ci un «Master of Art Education» à l'École d'art de Berne où elle présenta, pour son projet, la mise en scène de l'exposition des 125 ans de la fanfare d'Anniviers. Même ailleurs, le Valais reste une source d'inspiration heureuse avec ce décalage libre et talentueux qui fait désormais sa patte...

RÉSIDUS DE NATURE

Laetitia Salamin peint toujours à l'huile, des montagnes, des cailloux ou du lichen, des oiseaux, des branches. Le plus souvent dépouillés de tout, flottant dans l'air, en suspension, sur fond de couleurs froides, des bleus gris dont elle raffole, même si récemment, la couleur, le vert pour les herbes, des rouges et des jaunes s'incrustent désormais dans sa palette. Elle peint, comme elle dit, des détails, «des résidus de nature». Et depuis qu'elle habite en plaine, des ceps de vigne! Souvent, les photographies qu'elle a prises l'aident à trouver son véritable sujet, tout comme ses rêveries ou les images de mémoire puisées l'été sur les chemins de traverse. Sa technique lui ressemble, les fonds sont maîtrisés, longuement travaillés, mais sur le devant, les objets sont parfois peints d'un seul trait de pinceau. Ce mélange de



Laetitia Salamin dans son atelier à Saint-Léonard qu'elle devra quitter tout soudain. Elle en profite d'ailleurs pour lancer un appel: «Cherche atelier dans le Valais central!» D'ici là, la peintre expose cinq toiles à la Ferme-Asile de Sion. LE JDS

précision et d'impulsion, donne à ces toiles, en plus d'un point de vue très particulier sur la nature, le sentiment de douce étrangeté. Laetitia Salamin s'imagine peindre, pour toujours, mais son master lui ouvre les portes du dialogue. Pour celle qui rêve de reconci-

lier l'art et le public, pas question pour autant de tout expliquer. On peut donner quelques clefs mais on doit surtout susciter l'envie. «Parfois il n'y a rien à comprendre: quand on regarde un arc-en-ciel ou un oiseau, on ne se dit pas que l'on n'y comprend rien!»

Le Valais, terre d'artistes

I.B.L. | L'exposition «Situation2», deuxième rendez-vous du genre organisé par la Ferme-Asile à Sion, présente des œuvres d'artistes entretenant des liens avec le Valais. «Situation 2» exprime à la fois la création artistique en Valais mais aussi l'attrait que le canton suscite auprès des artistes. Un jury en a choisi quatorze parmi soixante dossiers dont le duo Matthieu Barbezat-Camille Villetard de Sierre, Martin Jakob de Sierre, Walter Eigenheer de Rarogne et Laetitia Salamin. Les artistes choisis représentent plusieurs générations, les techniques sont variées même si cette édition réunit de nombreux artistes pratiquant la photographie. Il sera donc d'autant plus intéressant de découvrir la peinture de Laetitia... Jusqu'au 3 mars.



«Merle siffleur», huile et fusain sur toile, 40x40 cm, 2012. Un tableau à découvrir à la Ferme-Asile. DR

www.citroen.ch

Citroën Utilitaires,
partenaires de longue date.



RABAIS PRO jusqu'à 35%	PRIME PRO jusqu'à Fr. 3'000.-	LEASING PRO 3,9%*
---	--	------------------------------------

Dès Fr. 17'990.-

CITROËN JUMPY

CRÉATIVE TECHNOLOGIE 

Offres valables pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} janvier au 28 février 2013. Les véhicules utilitaires proposés sont destinés à une utilisation commerciale ou professionnelle. Offres exclusivement réservées à la clientèle Entreprise selon le règlement Citroën et dans le réseau participant. Prix hors TVA. * Conditions de leasing : durée du leasing jusqu'à 24 mois. Casco complète obligatoire non comprise. Conditions de leasing sous réserve de l'accord par Citroën Finance, Division de PSA Finance (Suisse) SA, Ostermundigen. La conclusion d'un contrat de leasing est irrecevable si elle entraîne le surendettement du preneur de leasing.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

www.citroen.ch

4x4 À LA DEMANDE



Dès Fr. 26'200.-

CITROËN préfère TOTAL

NOUVEAU CITROËN C4 AIRCROSS

CRÉATIVE TECHNOLOGIE 

Offres valables sur véhicules disponibles, vendus du 1^{er} janvier au 28 février 2013. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën C4 Aircross 1.6i 115 Stop&Start BVM 2WD Attraction, Fr. 28'200.-, prime cash Fr. 2'000.-, soit Fr. 26'200.-; consommation mixte 5,8 l/100 km; émissions de CO₂ 133 g/km; catégorie de consommation de carburant C. Modèle présenté : C4 Aircross 1.6i 115 Stop&Start BVM 2WD Exclusive, Fr. 33'300.- + pack navigation d'une valeur de Fr. 2'600.- offert, prime cash Fr. 2'000.-, soit Fr. 31'300.-; mixte 5,8 l/100 km; CO₂ 133 g/km; catégorie C. Avec options : peinture métallisée Fr. 750.-, toit vitré panoramique + barres de toit Fr. 1'000.-. Offert : 4 pneus hiver et 4 jantes alu 16". Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 153 g/km.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi



CHINASANTE - Médecine chinoise
www.chinasante.ch • info@chinasante.ch

Les pathologies mieux traitées avec un succès grandissant :



Douleurs cervicales, dorsales, lombaires, hernies discales, sciatique, arthrose, rhumatismes, paraplégies, ménopause, migraines, insomnies, stress, angoisse, dépression, fatigue, cystite, stérilité, surpoids, sinusite, toux, asthme, digestion, eczéma, acné, rééquilibrage énergétique, prévention, bien d'autres...

Bon pour un bilan de santé offert valable jusqu'à 31 mars 2013

Confiez votre santé à nos spécialistes pour un traitement de qualité, authentique et combinant traditions chinoise et professionnalisme suisse.

 **Acupuncture**
 **Phytothérapie**
 **Massages Tu-Na An-Mo**
 **Moxibustion**
 **etc.**

Martigny, Rue de la Poste 5, 027 723 29 88 **Sierre, Place de la Gare 3, 027 455 76 88**



- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSÉS DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

CAFÉ - RESTAURANT - PIZZERIA LE TENNIS-CLUB NOËS

Menu SAINT-VALENTIN

14 février 2013

Servi midi et soir

Apéritif de Vénus et plaisir du palais

Mariage de poissons au désir safrané

Sorbet passion et sa lie-cœur d'amour

Délice de veau aux champignons défendus
alliance de légumes, enlacement de
tagliatelles au beurre

Tentation de cupidon aux framboises

FR. 60.-

Rue Pont-Chalais 30 -

3976 NOËS - Tél. 027 458 11 69

Restaurant CASINO

IMRANE & MEAS AMETI

CARTE DE SAISON

- MENU DU JOUR
- FONDUES AU FROMAGE-VIANDE
- PÂTES ET PIZZAS

Menu SAINT-VALENTIN - 14 février

Tourte aux bolets et magret fumé

FILET DE BŒUF

aux oignons confits et 4 épices,
gratin et légumes du marché

Dessert surprise des amoureux

FR. 55.-

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE
Tél. 027 451 23 91

Les bonnes tables de chez nous

Restaurant La Villa Bayard



Au cœur de Sierre (av. du Général-Guisan 27), cette maison de charme construite en 1892 ouvre à nouveau ses portes pour la Saint-Valentin. Un écrin intime et raffiné pour tous ceux qui privilégient l'art de vivre. L'établissement se décline, telle une maison privée, en une série de pièces ayant chacune leur personnalité. Diverses ambiances sont de la sorte créées grâce aux meubles d'antiquité et aux tissus exclusifs. Un salon cosy invite les convives à se relaxer à l'heure de l'apéritif devant un feu de cheminée. Un coin bistrot est volontairement dédié au bonheur du petit-déjeuner, la Villa Bayard étant équipée de 9 magnifiques chambres d'hôtes. La salle à manger célèbre les saveurs du sud, autant de mets exquis amoureusement concoctés par un chef passionné. Le Vitis Bar offre l'occasion d'apprécier moult crus au verre, d'ici et d'ailleurs. Enfin, que serait la Villa Bayard sans son jardin romantique? Une escale verte en plein centre-ville pour déjeuner au soleil du midi et prolonger agréablement de bien douces soirées estivales...

Tél. 027 455 13 22



Café-Restaurant LE BOURGEOIS

Mariage
Banquets
Salle climatisée
Voiture de location



MENU SPÉCIAL «SAINT-VALENTIN» 14 février

ENTRECÔTE SUR ARDOISE

PÂTES FRAÎCHES - CHOIX DE PIZZAS

www.lebourgeois.ch

SÉJOUR EN ITALIE
OFFERT AUX MARIÉS

Avenue du Rothorn 2 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 75 33

Dolce Ristoro

Bar - Restaurant - Pizzeria

De lundi au samedi
de 07h00 à 23h00

Plat du jour
Spécialités de pâtes
Menu étudiant à 14 Frs
Cuisine midi et soir

NOUVEAU!

GAMBAS SUR ARDOISE

LU + MA = Pizzas Fr. 13.-

TOUS LES JOURS = CAFÉ

Fr. 2.50 (avec repas)

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

VILLA BAYARD (VB)

RESTAURANT - VITIS BAR (Nouveau)

SIERRE - Av. Général-Guisan

Menu SAINT-VALENTIN - 14 février

Apéritif maison (offert)

Terrine de foie gras maison

Gambas grillées au piment rouge

CARRÉ DE VEAU sauce morilles,
gratin maison et légumes du mar-
ché

Assiette gourmande

FR. 65.-

NOUS NOUS RÉJOUISSONS DE VOUS ACCUEILLIR PROCHAINEMENT. MEAS AMETI et son team

Av. Général-Guisan - 3960 SIERRE - Tél. 079 854 29 85

RESTAURANT-PIZZERIA DES AMIS-SIERRE

Proximité Patinoire de Graben

- MENU DU JOUR
- CHOIX DE PÂTES ET PIZZAS
- 2 MENUS ÉTUDIANTS À CHOIX

PUCK-BAR - OUVERT jusqu'à 3 h

Rte des Lacs 12 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 27 11

Brasserie avec plat du jour à Fr. 18.-, à midi.
Restaurant avec 4 menus à choix et carte variée.
Produits et vins du terroir.

Le Relais MIEGEOIS

3972 Miège • T.+F.: 027 455 90 90 • info@relaismiegeois.ch
Ouvert le dimanche de 10h30 à 17h00 • Fermé le mardi

LES SPORTS

Retrouvez l'actualité
sierroise sur la page
Facebook «Le jds»

Site internet: www.lejds.ch



François Genoud, président de la ville de Sierre, remet le mérite sportif aux minis Top du HC Sierre. Les jeunes ont été très étonnés de l'intérêt qu'ils suscitent en dehors de Graben. REMO

Pas si **MINIS** que cela!

HOCKEY | Au sein du HC Sierre, les classes d'âge 1998 et 1999 cartonnent. Ces minis évoluent actuellement face aux clubs phares de notre pays. Et ils ne font de loin pas de la figuration.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Les minis Top ont une nouvelle fois réussi à se qualifier pour le Masterround, qui réunit les meilleures équipes suisses de la catégorie. La formation entraînée par Christophe Fellay est donc opposée à des adversaires aussi prestigieux que Berne, Davos, Lugano, Zoug ou Kloten. «Mis à part face à Berne, nous avons toujours été dans le coup. Nous ne gagnons pas, mais nous ne sommes pas loin.» Le but avoué: faire mieux que le 10^e rang national de l'an dernier. Et c'est tout à fait dans les cordes du groupe de cette année. «Il travaille très dur. Nous bossons avec eux comme avec la première équipe.» Les 80% du contingent font partie du Sport-Etude et s'entraî-

nent six fois par semaine. «Les jeunes savent que c'est par là qu'ils doivent passer pour avoir une chance dans le hockey. Mais nous évitons toute surcharge. La preuve, c'est que nous sommes encore performants à ce moment de la saison», poursuit Christophe Fellay. Une expérience: ils ont pu vivre comme des pros l'espace d'un week-end et d'un déplacement à Davos et à Lugano.

LA VILLE LES MET À L'HONNEUR

Les minis Top, qui étaient de la dernière épopée suisse en 2012, ont été mis à l'honneur. Ils ont reçu le mérite sportif «équipe» de la ville de Sierre. «C'est une reconnaissance pour tout le travail accompli par le HC Sierre. C'est important pour nous, dirigeants. Quant aux jeunes, ils ne savaient pas bien à quoi s'attendre. Ils ont été surpris et contents de voir qu'il n'y avait pas que leurs parents qui s'intéressaient à ce qu'ils faisaient», conclut Christophe Fellay.

ÉDITO

Dix miracles pour sauver le HC Sierre

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le HC Sierre évoluera-t-il en LNB la saison prochaine? Personne ne peut l'affirmer avec certitude. Il doit encore passer des obstacles de taille, qui s'apparentent à des miracles. Etape N°1, éviter la faillite, étape N°2 recevoir sa licence de la part de la Ligue nationale, qui va durcir son règlement et ses exigences.

Partons du principe que ces deux miracles s'accomplissent. Quid de la saison prochaine? Avant même que la compétition ne débute, il faudra déjà convaincre des sponsors. Il faudra également convaincre des joueurs d'évoluer à Sierre. Vu les années de crise que nous venons de traverser, pas sûr que ces deux acteurs indispensables à la bonne marche d'un club viennent ou reviennent à Graben de gaieté de cœur. Miracle N°5: gagner des matchs dès le mois de septembre 2013, afin que le public se remobilise et s'abonne.

Et les cinq miracles restants, dans l'ordre ou le désordre: se mettre vraiment au travail en coulisses, ne plus se cacher derrière le passé, accepter le fait que Sierre ne soit pas le centre de la planète hockey, mettre les bonnes personnes aux bons postes, et surtout arrêter de dépenser l'argent que l'on n'a pas. Ce n'est pas gagné!

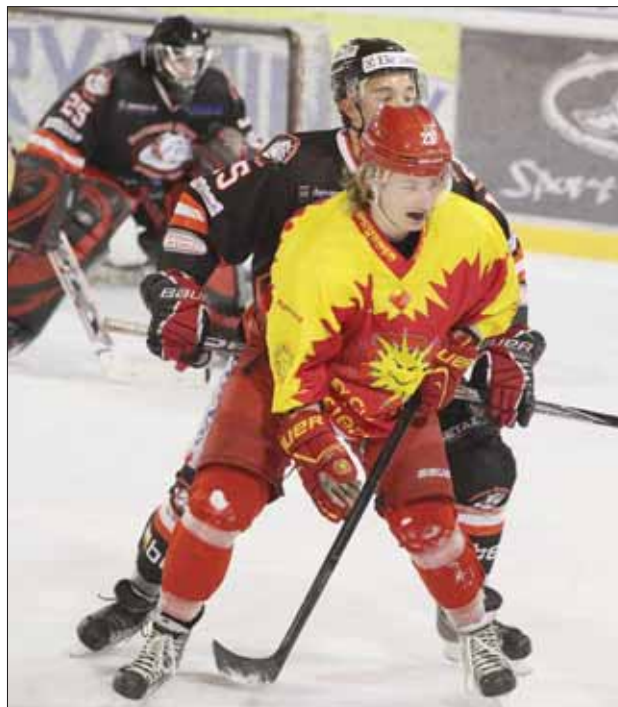
La **PRIORITÉ** aux juniors

HOCKEY | En pleine campagne pour monter en élites, les juniors ne chôment pas. Si le chemin s'annonce long et difficile, rien n'est encore perdu en ce qui concerne la promotion.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le concept de formation du HC Sierre devient de plus en plus pointu. Les étages du fond et du milieu de la pyramide sont extrêmement performants. Malheureusement, pour que tout soit parfait, il manque tout de même la tête: la première équipe ne fait plus rêver personne et les juniors militent en catégorie Top. Pas évident de retenir un jeune dans le club lorsque l'on n'a pas grand-chose de concret à lui proposer pour la suite de sa carrière.

Alors, tout est mis en œuvre pour que les juniors retrouvent le niveau des élites B. Entraînés par Thierry Paterlini, désormais assisté d'Adrian Jezzone, ils se sont qualifiés pour la deuxième phase du championnat, celle qui débouche sur une éventuelle promotion. Seul le premier du classement (sur six) sera promu, au terme de ce dernier round de compétition. Après trois rencontres, le HC Sierre pointe à la deuxième place du classement, deux points derrière Olten. Rien n'est donc encore joué. Depuis le



Romain Wyssen et les juniors élites sierrois se sont imposés 7-2 lors de leur dernier match face à Morges. REMO

début de ce second tour, Thierry Paterlini peut compter sur l'appui des joueurs qui évoluent avec la une, mais qui sont encore en âge d'être alignés en juniors.

MONTÉE EN PUISSANCE

A chaque fois que le calendrier de LNB chevauche celui des juniors, la priorité est donnée à la relève. De ce fait, le groupe, qui n'avait pas beaucoup joué ensemble jusqu'à mainte-

nant, commence à trouver des automatismes. Cela s'est vu face à Forward-Morges dimanche (victoire 7-2). Lors du tour de qualification ouest, les Sierrois avaient subi une lourde défaite (7-3) face à ce même adversaire en octobre dernier. Cette montée en puissance, avec des joueurs et des entraîneurs concernés, pourrait bien mener cette équipe au bout de l'aventure. Mais attention à Olten.

L'indépendance du MJ fait sa force

C.-A.Z. | Depuis l'année dernière, le mouvement juniors (MJ) du HC Sierre est totalement séparé du HC Sierre SA. Il vole de ses propres ailes, tant financièrement qu'en ce qui concerne l'organisation sportive. Christophe Fellay, directeur technique de la relève, y voit au moins deux avantages importants: «Lorsque les gens investissent ou s'investissent dans notre mouvement juniors, ils savent que le fruit de leurs efforts profitera directement aux jeunes. Il n'y a plus d'ambiguïté à ce sujet-là. Et pour nous, au quotidien sur la glace, nous ne dépendons pas du directeur technique de la première équipe, qui pourrait avoir des idées différentes des nôtres. Nous pouvons suivre notre propre chemin, ce qui signifie aussi que

lorsque nous nous trompons, c'est pour notre pomme.»

Plus généralement, cette saison aurait été terrible pour les dirigeants du MJ siérois s'ils étaient toujours liés au destin de la première équipe. Dans l'incertitude, ils n'auraient pas pu avancer dans les projets en cours. «La situation actuelle nous touche tout de même. Ce n'est pas gai de travailler dans de telles conditions. Mais avec le réseau que nous avons tissé avec nos voisins, nous pouvons nous en sortir quoi qu'il advienne de la première équipe. Mais pour avoir quelque chose à proposer à nos jeunes, ce serait bien qu'elle reste en LNB», conclut Christophe Fellay.

L'école de hockey: l'apprentissage du patinage avant tout

C.-A.Z. | Passage obligé pour les petits débutants: l'école de hockey d'un club. A Graben, ils sont les bienvenus depuis l'âge de 3-4 ans. L'école de hockey du HC Sierre est actuellement dirigée par François Zanoli et son assistant Thierry Métrailler. Les deux hommes connaissent le hockey, puisqu'ils sont d'anciens joueurs de la première équipe des «rouge et jaune».

Cette saison, une quinzaine de gamins ont commencé cette discipline, ce qui porte à une quarantaine le nombre de jeunes inscrits dans cette structure d'apprentissage. «Lorsqu'ils arrivent, la plupart d'entre eux ne savent même pas patiner. Dans un premier temps, nous leur enseignons surtout à trouver l'équilibre», souligne Thierry Métrailler. Les entraînements se donnent les mercredis et samedis à midi. Les trois entraîneurs présents sur la glace sont généralement aidés par cinq accompagnateurs. «C'est le minimum. Au début, il faudrait presque un adulte par enfant. Nous passons beaucoup de temps à les relever... Dès qu'ils savent patiner, les choses deviennent tout de suite beaucoup plus simples.» A cet âge, les enfants ne sont pas encore trop intéressés par le hockey en lui-même. Les notions de matchs, de buts marqués et de compétition en général ne sont pas du tout présentes. «Nous procédons uniquement par jeux. D'ailleurs, les petits qui ont commencé en octobre n'ont reçu leur canne qu'à la période de Noël. Et lors des entraînements nous ne l'utilisons que dix minutes à la fin, pour faire un petit match. C'est tout», conclut Thierry Métrailler. A noter que les filles sont à nouveau acceptées dans l'école de hockey siéroise. Cette saison, elles sont deux à tenter l'aventure. Comme chaque année, les jeunes hockeyeurs et hockeyeuses vous donnent rendez-vous à Graben pour leur traditionnelle journée de clôture de la saison. Elle se déroulera le 19 mars, le jour de la Saint-Joseph.

Achète
 tous véhicules récents ou avec peu de km
 paiement cash
 Tél. 027 322 34 69
 Garage Delta, Sion

Marie-Virginie
 Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
 CHF. 2.90 min depuis réseau fixe
 RV. 079 346 94 30

FLORA MEDIUM:
0901 222 320:
 Voyance sérieuse
 7/7 de 8h30 à 23h30
Fr 2.40/min depuis une ligne fixe!

Evolution avec ses cartes + flashes
0901 270 720
 Fr. 2.70/min.
 depuis le réseau fixe.

Chacun peut aider autrui: Donnez de votre sang

m **messageriesdurhône**
 Chez nous, un sou est un sou!
 contact@messageriesdurhone.ch

Le droit d'auteur. Le violer, c'est voler!
 www.presseromande.ch

NOËS - Rue des Abeilles
 A vendre appartement 3 1/2 pièces attique
Fr. 455'000.-
 y compris garage individuel.
 Endroit calme, proche des commerces. Energie solaire.
Gillioz
 Construction traditionnelle
 Route de Sion 26 - Sierre
 Tél. 027 455 30 53
 E-mail: dgillioz@bluewin.ch - Natel: 079 250 10 22

stampo SA

Fabrique valaisanne timbres caoutchouc
 Dateurs - Numéroteurs - Gravure Encres spéciales
Romaine Zufferey
 Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais
 Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31
 www.stampo.ch - info@stampo.ch

BETTERHOMES 

Deviens conseiller immobilier!
 Nous sommes l'un des leaders du courtage immobilier et proposons à ce titre:
 - des opportunités de carrière
 - la possibilité d'une deuxième activité professionnelle
 - une formation continue avec immochallenge
 www.betterhomes.ch/carriere

CHRISTINE MEDIUM FLASHS
0901 901 707
 Fr. 3,13/min  **RADIESTHESIE A DISTANCE**
DEPUIS LE RESEAU FIXE **TÉLÉPATHE**

OUTLANDER Sport

Leasing **1.9%****



27'999.-

- Combi familial, 5 ou 7 sièges
- 2WD ou 4WD, essence ou diesel
- 2WD Inform, CHF 27'999.-*
- 4WD DID Invite, CHF 36'499.-*

CashBonus jusqu'à 14'000.-*

Garage Aminona Jean Rudaz SA

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tél.: 027 455 08 23, Fax :027 455 60 24

*BEST OFFER prix net Swiss CashBonus inclus 3'000.- (Inform), 6'500.- (Invite), 10'000 (DID Navigator). **1.9% leasing avec Bonus réduit. MultiLease AG n'accorde aucun financement, si celui peut causer le surendettement du preneur de leasing.



OFFICIAL CAR PARTNER

Génial à tout point de vue.



www.mitsubishi-motors.ch

A la recherche d'une activité pour la saison estivale?

La Ville de Sierre offre aux jeunes étudiants (16-18 ans) domiciliés sur la commune de Sierre la possibilité d'effectuer, durant 2 semaines,

un travail d'été au service des Parcs & Jardins

Périodes d'activité:

- du 01.07.2013 au 12.07.2013
- du 15.07.2013 au 26.07.2013
- du 29.07.2013 au 09.08.2013

Les premiers intéressés, à condition de n'avoir jamais travaillé aux Parcs & Jardins lors des années précédentes, auront la priorité.

Si ce travail manuel en plein air vous intéresse, faites parvenir votre lettre de motivation en précisant la-les période-s d'activité qui vous convient/conviennent le mieux à l'adresse suivante: Ville de Sierre, Service du personnel, case postale 96, 3960 Sierre.

PROTEC AGENCEMENTS CUISINES ET BAINS



Nous vous attendons
à Habitat & Jardin
Beaulieu/Lausanne
du 2 au 10 mars 2013
Stand 601

Agencement cuisines et bains / Fenêtre / Rénovation
SHOW-ROOM SIERRE - Route de Sion 75
Tél. 027 481 35 91 / 027 456 34 23 - www.protec-agencements.ch

Chaque don de sang compte

A proximité de la gare
SIERRE
Av. des Platanes 9

Vente en PPE

APPARTEMENTS
2½ - 3½ - 4½
5½ PIÈCES
ET ATTIGUES

dès CHF 4100.- m²

**RÉSIDENCE
LES PLATANES**
www.residence-les-platanes.ch



**ETABLISSEMENTS
TORSA**
entreprise totale

Renseignements et vente:
Etablissements Torsa SA
Av. des Platanes 15 c, 3960 Sierre
027 456 20 50 | www.et-torsa.ch

**agrol Promotions
hiver**

BOIS

Bois de cheminée scié bûché	Prix sur demande
Pellet de bois sac 15 kg	CHF 5.90
Briquelette 10 kg	CHF 6.90

PRODUITS DE DÉNEIGEMENT

LIVRAISON à domicile possible

POMMES
Canada, etc.
(tout-venant) Fr. 2.- le kg

POMMES DE TERRE
Charlottes, Bintjes
10 kg Fr. 10.-
25 kg Fr. 22.50

**TOUT
POUR PASSER
L'HIVER AU CHAUD
ET POUR
VOTRE SÉCURITÉ**

Ouvert du lundi au vendredi
7h30 - 12h et 13h30-17h30
samedi 8h-12h

Tél. 027 455 93 36
Fax 027 456 16 46

3960 Sierre
agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

OFFRES CHOC



Sachez en profiter:
occasions de qualité Ford à des prix chocs.

MODÈLE	ANNÉE	PRIX CATALOGUE	PRIX DE VENTE
C-MAX GRAND 2.0 TDCI AUTO	2011	42'350.-	27'900.-
FIESTA 1.25 TREND	2011	21'500.-	12'900.-
FIESTA 1.4 TREND	2012	23'900.-	14'900.-
FOCUS 1.6 CARVING 5 PORTES	2011	34'050.-	21'900.-
FOCUS 1.6 CARVING COMBI	2011	35'050.-	22'900.-
FOCUS 1.6 TDCI TREND COMBI	2011	34'900.-	22'900.-
GALAXY 2.0 TDCI CARVING	2010	51'530.-	29'900.-
KA 1.2 TREND	2011	17'300.-	10'900.-
S-MAX 1.6 CARVING	2011	48'070.-	29'900.-
MONDEO 2.0 TITAN AUT. 204 CV	2012	50'400.-	29'900.-

REPRISE et LEASING avantageux

DURRET SA
Sierre

SIERRE • Tél. 027 452 30 50
OUVERT LE SAMEDI • www.durretauto.ch

La Ligue nationale va faire de l'ordre

HOCKEY | Les soucis financiers du HC Sierre exaspèrent la Ligue nationale. Un tel cas ne devrait plus se reproduire, puisqu'une nouvelle manière d'attribuer les licences va entrer en vigueur.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Cette saison de LNB, comme les précédentes d'ailleurs, a donné lieu à des aberrations sportives. Les contingents des clubs ont évolué à la petite semaine. Et les blessés n'en sont pas l'unique cause.

Les cas des HC Sierre et Thurgovie posent les plus gros problèmes. Afin d'alléger leur masse salariale, ils ont dû se séparer prématurément de leurs meilleurs joueurs, faussant le championnat. «Si financièrement je comprends la position des dirigeants, sportivement c'est inacceptable. En procédant de la sorte, ils font beaucoup de tort à la LNB», souligne Ueli Schwarz, directeur de la Ligue nationale (LN). En mettant une date limite aux transferts au 31 janvier (avec une petite fenêtre le 11 février pour les formations ne participant pas aux play-offs), la LN croyait pouvoir enrayer l'exode massif des joueurs en fin de championnat. C'était sans compter un autre phénomène: les clubs qui n'ont pas les moyens de leurs ambitions, et surtout d'assumer leur budget. «Ils ont ridiculisé notre règlement en commençant à vendre en novembre. Notre date du 31 janvier ne rime à plus rien, poursuit Ueli Schwarz. Nous allons y remédier en planchant sur un nouveau règlement des transferts.»

Mais les dirigeants suisses ne vont pas se contenter de cela. Exaspérés par les problè-

mes financiers de certains clubs, incapables de se gérer, ils se sont attaqués directement au problème des licences. Elles seront beaucoup moins faciles à décrocher.

LICENCES ACCORDÉES EN AOÛT

Jusqu'à maintenant, un problème de calendrier empêchait la LN d'agir correctement. Les dossiers des clubs pour l'obtention d'une licence étaient déposés fin janvier. La commission chargée d'étudier les cas se basait donc sur des chiffres datant de pratique-

ment huit mois. Pour la saison 2013-2014, les candidatures devront être remises à la mi-juillet. «Nous allons donc pouvoir juger sur un bilan à jour et ainsi pouvoir mettre un frein plus rapidement à l'endettement. Ce nouveau règlement ne va certes pas empêcher toutes les faillites, mais il est meilleur que le précédent», conclut Ueli Schwarz.

Petite faiblesse du système: la LN donnera son feu vert aux clubs une fois le calendrier déjà établi. Mais elle n'est rien à côté des avantages qu'il propose.



Derek Cormier a fait partie de la charrette. Le HC Sierre s'est séparé de lui en cours de saison pour alléger sa masse salariale. La LN veut mettre un terme à ce genre d'agissements. REMO

«La licence: un long chemin!»

C.-A.Z. | «Pour cette saison, nous avons attribué une licence au HC Sierre parce que Silvio Caldelari a fait recours contre la situation financière présentée par l'ancien conseil d'administration. Une chose est certaine: avec le nouveau règlement et une date buttoir en juillet, les Sierrois n'auraient jamais eu leur licence», lance Ueli Schwarz, qui ne souhaite pas commenter la situation actuelle du HC Sierre, mais qui est régulièrement tenu au courant de son évolution. «Pour l'équipe Caldelari, c'est une véritable course contre la montre qui s'est engagée. Elle va non seulement devoir éviter la faillite, mais également trouver beaucoup d'argent pour payer ses dettes et nous offrir des garanties financières pour la suite. Sans quoi nous n'allons pas prendre de risque. Nous ne voulons vraiment pas qu'un club commence une saison et ne soit pas capable de la terminer pour cause de surendettement.» Pour décrocher sa licence, le HC Sierre va donc devoir passer des promesses à des solutions concrètes et viables pour l'avenir. La LN n'acceptera pas que la SA propose un concept au rabais pour le prochain championnat.



Ueli Schwarz. DR

«Nous voulons 12 clubs en LNB»

C.-A.Z. | Depuis plusieurs années, la Ligue B souffre. Ses patinoires se vident. La deuxième division peine à trouver des clubs qui veulent rejoindre ses rangs. De division de formation, elle n'a plus que le nom. Et par-dessus tout, les organisations qui la composent se saignent pour réunir des budgets importants, sans grande possibilité de promotion en Ligue A. Conséquences: des soucis financiers pour la majeure partie des clubs, avec au bout des faillites pour Herisau, Neuchâtel, Morges (ou Coire indirectement). Quant à Thurgovie et Sierre, ils sont bien mal en point.

Dès lors, ne faudrait-il pas changer quelque chose dans la structure même de la LNB? Par exemple limiter les budgets ou introduire une relégation afin que les derniers soient concernés jusqu'au bout? «Ce n'est pas du tout à l'ordre du jour. Au contraire, notre stratégie est d'avoir 12 formations en LNA et en LNB. Mais nous n'y arrivons pas.

Cette formule est portée par la majorité des clubs de la Ligue nationale, qui s'en satisfont», explique Ueli Schwarz.



Épilation définitive

Lampe - Flash
pour elle et lui
8 séances (en moyenne)

Devis et essais offerts

Tél. 027 4555 800

NICOLE SCHENK
Esthéticienne CFC
Ch. du Tubang 4 3900 Sierre

Pourquoi
ne pas
donner de
mon sang?

SUPER OFFRE

**Ford Kuga Carving 2.0 TDCi
4x4 - 140 CV**



Garantie
5 ans / 100'000 km



Équipements spéciaux

Rétroviseurs extérieurs réglables et rabattables électriquement, régulateur de vitesse, contrôle pour stationnement AV et AR, jantes en alliage léger 17", vitres latérales AR teintées en verre foncé, barre de toit en argent, roue de secours, GARANTIE 3 ans ou 100 000 km.

Prix catalogue 40'430.-

Prix net action
* 31'900.-

* inclus prime verte 2000.-

DURRET AUTOMOBILES SA

Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

AYENT CENTRE

exclusivité ! Nouveauté !
MAISON DE CACHET
typique, **PATINÉE PAR LE TEMPS.**
Petite, mais tellement
chaleureuse. Partie supérieure
madrier massif, murs moellons.
Surface habitable env. 100 m². 3½
pièces., balcon. Poêle pierre ollaire.
Rare : cave/carnotzet voûtée
20 m², place parking. Prévoir
rafraîchissement, Fr. 395 000.-

VENTHÔNE

exclusivité ! Nouveauté !
VUE GRANDIOSE IMPRENABLE,
sud, tranquillité
UNIQUE VILLA INDIVIDUELLE
1999, **impeccable**, 7½ p. Surface
totale d'habitation 290 m². Parcelle
1136 m², jardin aménagé/arboré.
Cuisine séparée/économat, accès
pièce polyvalente/carnotzet, Salon-
salle à manger 50 m², mezzanine
bureau, 3 chambres, 3 salles d'eau,
Pompe à chaleur, aspirateur central,
stores électriques, double garage,
sauna-hammam, 2 dressings, cave à
vins, buanderie, abri, cheminées/grill,
Fr. 980 000.-

GRANGES/SIERRE

exclusivité ! Lumineuse
VILLA INDIVIDUELLE
2006, **PLAIN PIED. Parfait état.**
Surface habitable 160 m².
Parcelle 980 m², cubage 888 m³.
3 chambres spacieuses, séjour
60 m², 2 salles de bains, pompe à
chaleur, charges modérées,
Fr. 790'000.-

Abytus "le petit PLUS",
la différence
Yves d'Andiran, la référence.
Tél. 079 225 75 55



Les samaritains dispensent
les premiers secours
aux personnes de notre pays

PRO SENECTUTE VALAIS

Consultation sociale



027 322 07 41

BRÈVES

HOCKEY

Crans-Montana tient bon

A deux journées de la fin de la saison régulière de deuxième ligue, le HC Crans-Montana se trouve juste en dessus de la barre et se qualifie donc pour les play-offs. Dans ce groupe 6, le classement n'est pas facile à décrypter, aucun des protagonistes n'ayant le même nombre de matchs. En résumé: les joueurs du Haut-Plateau ont leur destin pratiquement entre leurs mains, puisqu'ils possèdent cinq points d'avance sur le HC Portes du Soleil. Les Bas-Valaisans comptent cependant deux matchs de moins.

Au programme: Ce soir, 20 h 30 Château-d'Ex - Crans-Montana. Samedi 9 février, 20 h Crans-Montana - Monthey-Chablais.

STREET HOCKEY

Les Sierre Lions sur deux fronts

Les Sierrois ont terminé leur année 2012 par une victoire en Coupe de Suisse face aux Mad Dogs de Dulliken (0-6). Ils poursuivront leur chemin dans cette compétition, toujours à l'extérieur, face au SHC Bettlach (le 9 février à 14 h). Avant cela, les Sierre Lions reprendront le championnat de LNA, dimanche (14 h). Le hasard du calendrier veut qu'ils se rendront déjà à Bettlach. Les Suisses alémaniques pointent actuellement au septième rang du classement (4 victoires pour 7 défaites), avec huit points de retard sur les Lions, sixièmes.



Les Sierre Lions joueront trois fois de suite à l'extérieur. REMO

L'élite PLÉBISCITE Zinal

SKI ALPIN | Parmi les premières stations suisses à ouvrir en novembre, Zinal séduit les équipes nationales, tant pour l'entraînement que pour la compétition.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Alors que Crans-Montana met sur pied des courses FIS, des épreuves réservées aux juniors et des Coupe d'Europe pour être dans les bons papiers de la Fédération internationale de ski, Zinal a pris son contre-pied. La station anniviarde s'est spécialisée dans l'organisation de compétitions réservées à la relève. D'une part parce que Zinal n'a pas les infrastructures qui lui permettent d'accueillir des Coupes du monde, et d'autre part parce que les Anniviards s'en servent comme carte de visite afin de promouvoir leur savoir-faire. «Nous sommes l'une des stations en Suisse à avoir de la neige en premier en début de saison. De ce fait, l'équipe de Suisse a pris l'habitude de venir s'entraîner chez nous. Logiquement, nous organisons également les premières épreuves de novembre et celles du début décembre», commente Pascal Bourquin, directeur des remontées mécaniques de la station. Et le bouche à oreille a fait le reste. Les autres



La station de Zinal s'est fait une spécialité de mettre sur pied des épreuves réservées à la relève. Ici une Coupe d'Europe, au début du mois de janvier. DR

nations ont également entendu parler de Zinal, s'y sont rendus pour les épreuves inaugurales, puis y sont retourné pour leurs camps d'entraînement.

16 JOURS DE COURSE

«Cela nous a ouvert un marché, poursuit Pascal Bourquin. Nous y sommes bien et nous ne souhaitons pas nous profiler sur des Coupes du monde par exemple.» La mise sur pied d'épreuves

de deuxième catégorie n'est certes pas aussi exigeante que sur le cirque blanc. Mais la station doit tout de même disposer d'une quarantaine de bénévoles lors de chaque manifestation.

Cette saison, les jours de course s'élèvent déjà au nombre de 16, et ce n'est pas terminé. Zinal assure également tout ce qui est de l'ordre de la logistique et les relations avec la Fédération internationale de ski.

Du ski alpin à la Nocturne Zinal-Sorebois

C.-A.Z. | Les remontées mécaniques de Zinal-Grimentz sont également partie prenante dans l'organisation d'une manifestation de ski-alpinisme qui se déroulera ce soir: la 13e Course nocturne Zinal-Sorebois, réservée aux raquettes et aux skieurs à peaux de phoque. «Jérémie Melly organise cela avec une bande d'amis. Ce groupe s'occupe de la logistique et du chronométrage. En ce qui nous concerne, nous aidons au transport du matériel, nous mettons à disposition les patrouilleurs pour la sécurité et le Restaurant d'altitude de Sorebois pour la pasta party», relève Pascal Bourquin, directeur des remontées mécaniques de Zinal-Grimentz. La société fait également un geste envers les spectateurs, puisqu'elle leur propose

un forfait transport en téléphérique et pasta party pour 20 francs. A noter qu'entre 110 et 150 concurrents sont attendus sur la ligne de départ à 19 h 15.

Au programme de ce soir

De 18 h 30 à 19 h Inscriptions à la salle polyvalente de Zinal. Dès cette inscription faite, la catégorie «rando plaisir», sans chronométrage, pourra s'élancer jusqu'à 19 h 15.

19 h 30 Départ des coureurs.

De 19 h 45 à 20 h 15 Montée des spectateurs en téléphérique, qui sera suivie par une pasta party, dès la course terminée.

21 h 45 Proclamation des résultats au Restaurant d'altitude de Sorebois, puis descente en téléphérique.



FIAT FREEMONT
 DÈS CHF **399.-**/MOIS*
 • 7 PLACES • 4X4
 • BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE

FIAT FREEMONT 4X4. SIMPLY [MORE]



www.fiat.ch

* Offre valable jusqu'à révocation pour Fiat FREEMONT URBAN, 7 places, avec moteur à essence 3.6, 280 ch, boîte de vitesses automatique et traction intégrale, émissions de CO₂: 262 g/km, consommation mixte: 11,3 l/100 km, catégorie énergétique: G. Prix catalogue: CHF 39 950.-, bonus cash de CHF 2 000.- et bonus de reprise** de CHF 1 500.- déduits, prix d'achat au comptant CHF 36 450.-. Mensualités de leasing à partir de CHF 399.- y compris TVA, paiement extraordinaire de CHF 7 071.-, durée du contrat: 48 mois, 10 000 km/an, intérêt annuel effectif: 5.5%, assurance mensualités et assurance casco complète obligatoires (non incluses). Une offre de Fiat Finance (Suisse) SA. L'octroi d'un crédit est interdit s'il entraîne le surendettement du consommateur. Sous réserve de modification des prix et des équipements. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules en Suisse: 159 g/km.
 ** Le véhicule de reprise doit être immatriculé depuis au moins un an et établi depuis au moins trois mois au nom de l'acheteur du véhicule neuf.

SIERRE

Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58

www.petitlac.ch

HABITAT GROUPE À VENDRE À RÉCHY / CHALAIS

ANIDEL «votre maison»
 dès Fr. 698'000.-

- 6 pièces de 188 m² habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 365 m²
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES -UTS
 3960 Sierre 027 455 25 85 ou 079 626 06 85

Restaurant-Pizzeria TSERVETTA - SIERRE

Claude et Afrim Pllana-Salamin / Propriétaires et tenanciers
 Rue de la Tservetta 18 / 027 455 13 08

BALS DE CARNAVAL

5 JOURS D'AMBIANCE CARNAVALESQUE
 jusqu'au bout de la nuit

AVEC ALAIN THÉLER
VENDREDI 8 FÉVRIER

SAMEDI 9 FÉVRIER

MARDI 12 FÉVRIER MARDI GRAS

DIMANCHE 10 FÉVRIER ET
LUNDI 11 FÉVRIER AVEC GILBERT PRAZ



Restauration chaude
 jusqu'à la fermeture
Grillades-Party
 et **Pasta-Party**

SAMEDI 9 FÉVRIER
 après le cortège,
SPECTACLE DE MAGIE pour enfant
GRATUIT présenté par **STÉPHANE THÉLER**

SERVICE TAXI PRIX SPÉCIAL

079 278 96 79

CARDINAL

Dragage Sierrette
85
 AU COEUR DE SIERRE
 R. du bourg 4 - Sierre
 027 455 10 91

BOUCHERIE
 Fabrice Clavien
 Miège



FRANÇOIS EPINEY
 Gypserie-peinture
 Sierre-Miège 079 219 03 10



Le droit d'auteur.
Le violer, c'est voler!

www.presseromande.ch

DURRET Automobiles SA

Sierre
 Tél. 027 452 30 50

Nous cherchons un
APPRENTI-MÉCATRONICIEN
 ou
APPRENTI-MÉCANICIEN

Entrée: 1^{er} août 2013

Se présenter au garage avec bulletin scolaire.

Av. de Rossfeld 9 - 3960 SIERRE

Renseignements: 027 452 30 41

CINÉMA

BOURG

1er février à 20 h;
2 février à 20 h 30; 3 février à 14 h et 20 h 30; 4 février à 20 h.

DJANGO UNCHAINED

(16 ans) VF – Western américain de Quentin Tarantino, avec Jamie Foxx, Christoph Waltz et Leonardo DiCaprio.

2 et 3 février à 17 h 45;
5 février à 20 h 30.

RENOIR

(12 ans) VF - Drame français de Gilles Bourdos, avec Michel Bouquet, Christa Theret et Vincent Rottiers.

CASINO

1 et 2 février à 20 h 30;
3 février à 15 h et 20 h 30;
4 et 5 février à 20 h 30.

HAPPINESS THERAPY

(14 ans) VF - Comédie dramatique américaine de David O. Russell, avec Bradley Cooper, Jennifer Lawrence et Robert De Niro.

2 et 3 février à 17 h 45.

LE DERNIER REMPART

(14 ans) VF - Réalisé par Kim Jee-woon, avec Arnold Schwarzenegger, Jaimie Alexander et Peter Stormare.

LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 - 3960 Sierre
Bourg: 027 455 01 18
Casino: 027 455 14 60

COULEURS DU TEMPS

Rencontre de Taizé à Rome

La 35e rencontre européenne organisée par la communauté de Taizé a eu lieu à Rome du 28 décembre au 2 janvier. 40 000 jeunes venus de toute l'Europe et aussi des autres continents avaient rendez-vous pour prier près des tombeaux des apôtres Pierre et Paul. Quatorze jeunes de la région sierroise y participaient.

Ce rassemblement appelé « pèlerinage de confiance à travers la terre » a été voulu par le fondateur de Taizé, le frère Roger Schütz. La communauté de Taizé fondée en 1945, poursuit une œuvre ecclésiale œcuménique qui attire vers elle des milliers de jeunes du monde entier, en quête d'un sens à leur vie. Les frères les accueillent dans leur prière et leur donnent l'occasion propice d'entrer en relation personnelle avec le Christ.

Lors de ce temps fort à Rome, les jeunes réunis dans les paroisses et les communautés religieuses ont fait une nouvelle expérience de l'Eglise. Les moments de prière cadencés par les chants méditatifs et le silence laissaient monter en eux un oui sincère au Christ. Dans le sillage de Pierre, qui a mis sa confiance dans les paroles de Jésus, ils ont témoigné leur attachement libre au Seigneur.

Une dimension aussi belle que celle des veillées de prière a été l'accueil dans les familles. Les jeunes ont ainsi mieux compris que l'Evangile nous conduit à la fois vers Dieu et vers les autres. Ces jours lumineux resteront un signe d'espérance pour toute la jeunesse, non seulement pour l'Eglise, mais également pour notre monde actuel.

PÈRE JEAN-MARIE CETTOU

Le prochain rendez-vous à Taizé aura lieu du 1^{er} au 3 mars.
Info et contact: Stéphanie Walpen: 078 821 07 68 ou steph.walpen@cath-vs.ch

DÉCÈS

dans le district du 17 au 30 janvier 2013.

- M. Freddy Walpen, 62 ans, Thaïlande/Sierre
- Mme Léa Perrin-Triverio, 90 ans, Sierre
- M. Thomas Bayard, 34 ans, Grône
- Mme Marie Antille-Zufferey, 93 ans, Miège
- M. Franz Fux, 92 ans, Sierre
- M. Horst Zametschnik, 74 ans, Sierre
- Mme Renée-Victoire Comtesse Carton de Wiart, 95 ans, Crans-Montana
- M. Francesco Supino, 73 ans, Sierre
- Mme Astrid Bagnoud, 76 ans, Chermignon-d'en-Haut
- Mme Marie-Olive Bagnoud, 87 ans, Montana-Village
- M. Aloïs Bétrisey, 82 ans, Lens
- Mme Mathilde Albasini, 81 ans, Chalais
- M. Georges Grand, 82 ans, Grône

027 455 10 16
MOERI & VOEFFRAY
POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 – Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres
Rue de l'Industrie 22-24 3960 Sierre
PREVOYANT obsèques - tout PRÉPARER AVANT pour soulager vos proches
027 455 27 53
www.obsèques.ch info@obsèques.ch

PUB

Le Journal de Sierre, un support de choix pour votre campagne de communication !

Grâce au JDS et ses 24'550 exemplaires distribués à tous les ménages du district de Sierre, communiquez aux 46'000 clients potentiels de la région.

Y compris dans les boîtes aux lettres munies d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes)!

Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - jds@publicitas.com



De l'audace

Bernard Rey

Jean-Claude Vocat

Patrick Cretton

John Glettig

Méryl Genoud

Pierrot Vuistiner

Laetitia Massy

Régine Pralong

Stéphane Ganzer

Grégory D'Andrès

Sylvie Masserey Anselin

Francis Rossier

Election au Grand Conseil, 3 mars 2013

Liste n° 2 - District de Sierre

www.plr-sierre.ch

PLR

Les Libéraux-Radicaux